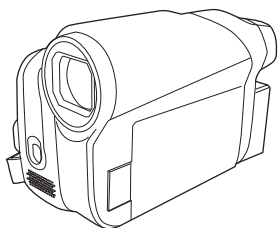


CAMÉSCOPE
NUMÉRIQUE Palmcorder®

Panasonic®

Manuel d'utilisation

Caméscope numérique



N° de modèle **PV-GS90PC**



Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.

Mini **DV**

Pour de l'aide, composez le 1-800-561-5505 ou visitez notre site Internet à www.panasonic.ca

LSQT1285 B

Renseignements

Merci d'avoir choisi Panasonic!

Vous avez acheté l'un des appareils les plus perfectionnés et les plus fiables actuellement sur le marché. Utilisé selon les directives, il vous apportera ainsi qu'à votre famille des années de plaisir. Veuillez prendre le temps de remplir la fiche ci-contre. Le numéro de série se trouve sur l'étiquette située sur le dessous de votre caméscope. **Conservez le présent manuel** afin de pouvoir le consulter au besoin.

Date d'achat

Vendeur

Adresse du vendeur

Numéro de téléphone du vendeur

Numéro de modèle

Numéro de série

Mesures de sécurité

MISE EN GARDE: AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, ÉVITER D'EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE.

Votre caméscope **MiniDV** est conçu pour faire l'enregistrement et la lecture en modes standard (SP) et longue durée (LP).

Il est recommandé de n'utiliser que des cassettes portant la mention **MiniDV**.

Les informations ci-dessous se trouvent sur le dessous de l'appareil.

	ATTENTION RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.		



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DOMMAGES À L'APPAREIL,

- N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À L'ÉGOUTTEMENT OU AUX ÉCLABOUSSEMENTS, ET NE PLACEZ SUR L'APPAREIL AUCUN OBJET REMPLI DE LIQUIDE, COMME PAR EXEMPLE DES VASES.
- UTILISEZ EXCLUSIVEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.
- NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE) ; IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE RÉPARATION À UN TECHNICIEN DE SERVICE QUALIFIÉ.

ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Directives importantes

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

- 1) Lire attentivement ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Lire toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
- 6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas bloquer les événements d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
- 8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
- 9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être insérée dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
- 10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
- 12) Ne placer l'appareil que dans une baie ou sur un support, trépied, gabarit d'installation, etc., recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Le chariot sur lequel se trouve l'appareil doit être déplacé avec soin. Des arrêts brusques, l'utilisation d'une force excessive et des surfaces inégales peuvent entraîner la chute du chariot.
- 13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non utilisation prolongée.
- 14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.



Précautions

Utilisation et emplacement

AVERTISSEMENT

- **Pour éviter les chocs électriques ...** Le caméscope et son bloc d'alimentation ne doivent pas être exposés à la pluie ou à une humidité excessive. Ne pas brancher le bloc d'alimentation ou faire fonctionner le caméscope s'ils sont mouillés. Le caméscope a été conçu pour être utilisé à l'extérieur, mais il serait probablement endommagé, et ce de façon irréversible, par le contact direct avec l'eau, la pluie, la neige, la poussière, le sable, des éclaboussures d'une piscine ou même du café. Ne pas tenter de démonter l'appareil; il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Débrancher le caméscope du bloc d'alimentation avant de le nettoyer.

ATTENTION

- **NE PAS ORIENTER LE CAMÉSCOPE VERS LE SOLEIL OU D'AUTRES SOURCES DE LUMIÈRE INTENSE.**
- **AFIN DE PRÉVENIR TOUT DOMMAGE AU VISEUR, NE PAS LAISSER LE CAMÉSCOPE AVEC LE VISEUR ORIENTÉ DIRECTEMENT VERS LE SOLEIL.**
- **NE PAS EXPOSER LE CAMÉSCOPE À DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES PENDANT DE LONGUES PÉRIODES ...** Ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil, le laisser dans une voiture stationnée toutes vitres fermées, près d'un radiateur, etc. La chaleur pourrait endommager irréversiblement les pièces internes du caméscope.

- **ÉVITER LES CHANGEMENTS SUBITS DE TEMPÉRATURE ...** Si l'appareil est amené d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation pourrait se former sur la bande magnétoscopique et à l'intérieur de l'appareil.
- **NE PAS LAISSER LE CAMÉSCOPE OU LE BLOC D'ALIMENTATION EN MARCHE LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.**
- **RANGEMENT DU CAMÉSCOPE ...** Ranger et manipuler le caméscope de façon à éviter des mouvements inutiles (chocs et vibrations). Le caméscope est muni d'un dispositif sensible qui pourrait être endommagé par une manutention ou un rangement inadéquat.

ENTRETIEN

- **NETTOYAGE ...** Ne pas utiliser de détergent fort ou abrasif pour nettoyer le caméscope.
- **PROTECTION DE L'OBJECTIF ...** Ne pas toucher la surface de l'objectif. Utiliser un liquide et un papier de nettoyage pour caméscope pour nettoyer l'objectif. Un nettoyage inadéquat pourrait rayer la surface de l'objectif.
- **BOÎTIER DU CAMÉSCOPE ...** Avant d'utiliser le caméscope, se laver le visage et les mains pour éviter que des produits chimiques tels que de la lotion de bronzage n'endommagent le fini de l'appareil.

-Si ce symbole apparaît-

Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne



Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne. Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

Batterie

1 Batterie (batterie au lithium-ion)

- Utilisez l'unité spécifiée pour recharger la batterie.
- N'utilisez la batterie avec aucun autre appareil que l'appareil spécifiée.
- Évitez le contact des saletés, du sable, du liquide ou autres corps étrangers avec les bornes.
- Ne touchez pas les bornes des fiches (+ et -) avec des objets métalliques.
- Évitez de démonter, remodeler, chauffer ou jeter au feu.

Si de l'électrolyte entre en contact avec vos mains ou vos vêtements, lavez-les avec beaucoup d'eau.

Si de l'électrolyte pénètre dans vos yeux, ne les frottez pas.

Rincez-vous les yeux avec beaucoup d'eau, puis consultez un médecin.

Avertissement

Risque d'incendie, d'explosion et de brûlures. Ne pas démonter, chauffer à plus de 60 °C (140 °F) ou incinérer.

Adaptateur secteur

Cet adaptateur secteur fonctionne sur le courant alternatif entre 110 V et 240 V.

Par contre,

- Aux États-Unis et au Canada, l'adaptateur secteur doit être branché dans une prise de 120 V seulement.
- Lors du raccordement de l'adaptateur secteur dans une prise de courant à l'extérieur du Canada ou des États-Unis, utilisez un adaptateur de prise conçu pour la prise secteur.
- Lors du raccordement de l'adaptateur secteur dans une prise de courant supérieure à 125 V, assurez-vous que le câble utilisé correspond à la tension de l'alimentation et au courant nominal de l'adaptateur secteur.
- Consultez un distributeur de fournitures électriques pour connaître l'adaptateur de prise et le câble appropriés.

La prise de courant doit se trouver près de l'appareil et être facilement accessible. La fiche du cordon d'alimentation doit demeurer à portée de main. Pour déconnecter complètement cet appareil de sa source d'alimentation, débranchez de la prise de courant la fiche du cordon d'alimentation.

La plaque signalétique se trouve sur le dessous des appareils.

Brevets américains n° 6,836,549; 6,381,747; 7,050,698; 6,516,132; et 5,583,936.

Cet appareil incorpore une technologie antipiratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

ATTENTION:



L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une batterie au lithium-ion/lithium-polymère. Pour des renseignements sur le recyclage de la batterie, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.

Table des matières

Accessoires	8
Guide sommaire	8

Avant utilisation

Identification des pièces et manipulation	10
Courroie de la poignée	11
Utilisation du couvercle de l'objectif	11
Source d'énergie	12
Temps de recharge et temps d'enregistrement	13
Sélection d'un mode (Mise sous/hors tension du caméscope)	14
Paramétrage de la date et de l'heure	15
Utilisation de l'écran à cristaux liquides (ou ACL)	15
Utilisation du viseur	16
Démarrage rapide	16
Insertion/retrait d'une cassette	17
Comment utiliser la manette	18
Mode aide	19
Sélection de la langue	20
Utilisation de l'écran de menu	20
Réglage de l'écran ACL/viseur	21
Enregistrement avec la lampe à diode intégrée	21

Mode enregistrement

Vérification avant enregistrement	22
Enregistrement sur une bande	23
Contrôle de l'enregistrement	24
Fonction de recherche des blancs	24
Enregistrement d'images fixes sur une bande (PhotoShot)	25
Fonction zoom avant/arrière	25
Enregistrement de vous-même	26
Fonction de compensation de contre-jour	26
Fonction MagicPix	27
Mode de lissage de la carnation	27
Fonction fondu d'ouverture/ fondu de fermeture	28
Fonction réduction du bruit du vent	28
Format de l'image	29
Fonction de stabilisation optique de l'image	29
Fonction grille de référence	29
Mode d'obturation lente automatique	30
Enregistrement dans diverses situations (Mode scène)	30
Enregistrement avec des couleurs naturelles (Balance des blancs)	31
Réglage manuel de la mise au point	32
Réglage manuel de la vitesse d'obturation/ d'ouverture	33

Mode lecture

Lecture d'une bande	34
Lecture image par image	35
Lecture sur un téléviseur	35

Mode édition

Copie avec un enregistreur DVD ou un magnétoscope (Doublage)	36
Utilisation du câble d'interface DV pour l'enregistrement (Doublage numérique)	37
Branchement à un PC avec un câble d'interface DV	38
Utilisation sur Macintosh	38
Remarques	38

Menu

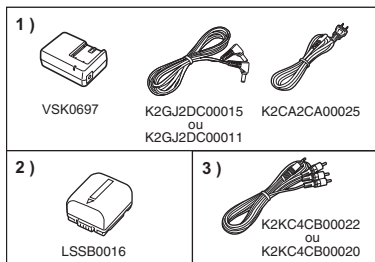
Liste de menu	39
Menus liés à l'enregistrement	40
Menus liés à la lecture	40
Autres menus	40

Autres

Indicateurs	41
Indicateurs d'avertissement/alarme	41
Fonctions qui ne peuvent pas être utilisées simultanément	42
Avant la demande de réparation (Problèmes et solutions)	43
Précautions à prendre	46
Explication des termes	50
Spécifications	52
Accessoires du caméscope	53
Garantie	54
Index	55

Accessoires

Ce qui suit sont les accessoires fournis avec ce produit.

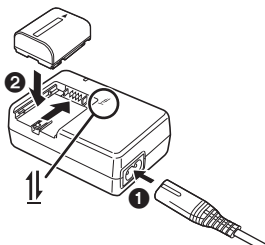


- 1) Adaptateur secteur, câble c.c., câble c.a. -12-
- 2) Bloc-batterie -12-
- 3) Câble AV -3,5-, -36-

Guide sommaire

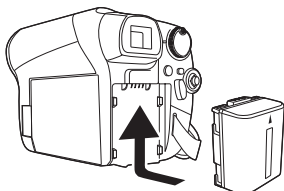
■ Charge de la batterie

- 1 Branchez le câble c.a. à l'adaptateur secteur et à la prise secteur.
- 2 Mettez la batterie dans son logement en alignant les repères, puis branchez-la solidement.



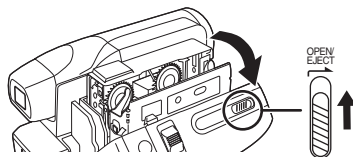
■ Installation de la batterie

Poussez la batterie contre le support de batterie et faites-la glisser jusqu'à ce qu'elle clique.

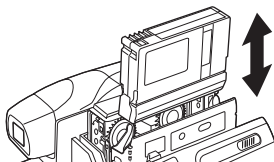


■ Insertion/retrait d'une cassette

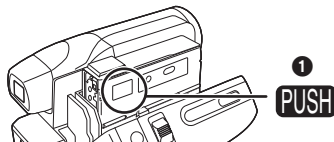
- 1 Faites glisser le levier [OPEN/EJECT] et ouvrez le couvercle de la cassette.



- 2 Quand le support de la cassette est ouvert, insérez/retirez la cassette.



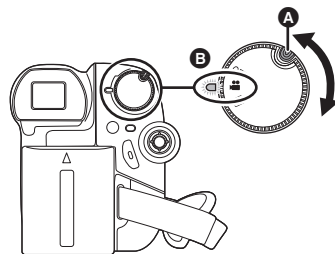
- 3 Appuyez sur le symbole [PUSH] 1 pour fermer le support de la cassette.



- 4 Seulement après que le support de la cassette soit complètement en place, fermez le couvercle de la cassette.

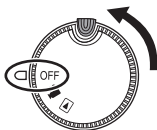
■ Comment mettre sous tension

- 1 Tout en appuyant sur la touche de déverrouillage A, réglez la molette de sélection sur le mode désiré B.



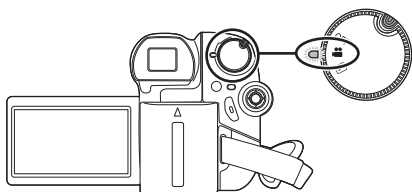
■ Comment couper l'alimentation

- 1 Régler la molette de sélection de mode sur OFF.

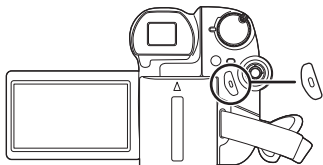


■ Enregistrement sur une bande

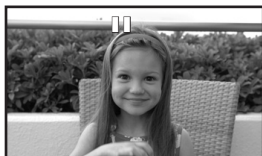
- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.



- 1 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement.

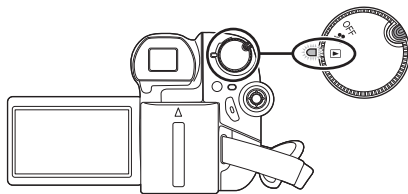


- 2 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement à nouveau pour mettre l'enregistrement en pause.



■ Lecture d'une bande

- Sélectionnez le mode de lecture sur bande.



- 1 Utilisez la manette.

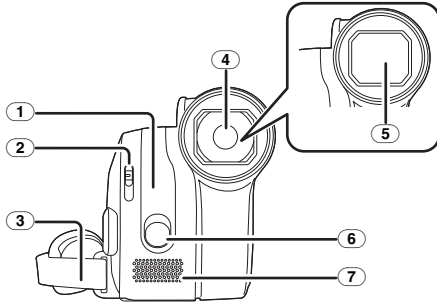


- ▶/||: Lecture/Pause
- ◀◀: Rebobinage/Repérage arrière (Retour à la lecture avec l'icône ▶/||.)
- ▶▶: Avance rapide/Recherche avant rapide (Retour à la lecture avec l'icône ▶/||.)
- : Arrêt

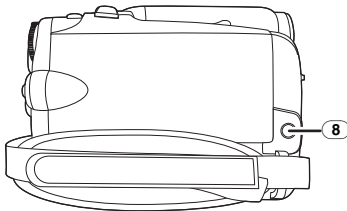
Avant utilisation

Identification des pièces et manipulation

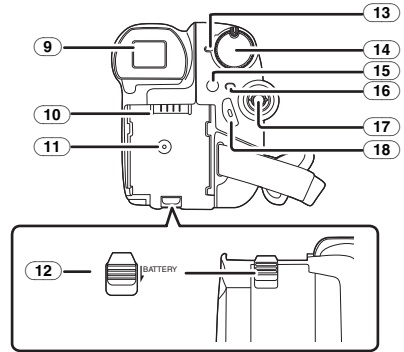
■ Caméscope



- ① Capteur de la balance des blancs -32-
- ② Commutateur d'ouverture/fermeture du couvercle de l'objectif [O/●] -11-
- ③ Courroie de la poignée -11-
- ④ Objectif
- ⑤ Couvercle de l'objectif -11-
- ⑥ Lampe à diode intégrée -21-
- ⑦ Microphone (incorporé, stéréo) -26-, -28-



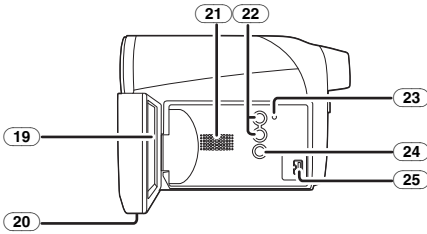
- ⑧ Prise de sortie audio-vidéo [A/V] -35-, -36-
● Utilisez uniquement le câble AV fourni.



⑨ Viseur -16-, -49-

À cause de la limitation de la technologie des produits ACL, il peut y avoir quelques minuscules taches lumineuses ou sombres sur l'écran du viseur. Cependant, ceci n'est pas un mauvais fonctionnement et cela n'affecte pas les images enregistrées.

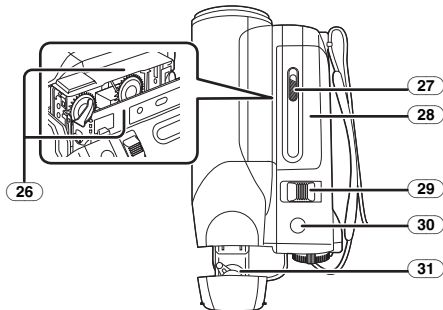
- ⑩ Support de la batterie -13-
- ⑪ Prise d'alimentation c.c. [DC/C.C.IN] -12-
- ⑫ Levier de détachement de la batterie [BATTERY] -13-
- ⑬ Indicateur d'état -14-
- ⑭ Molette de sélection de mode -22-
- ⑮ Touche du stabilisateur optique de l'image [O.I.S.] -29-
- ⑯ Touche du menu [MENU] -20-
- ⑰ Manette -18-
- ⑱ Touche de marche/arrêt d'enregistrement -23-



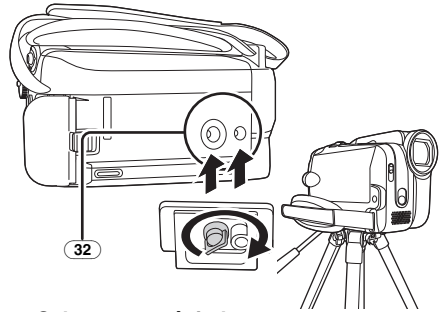
19 Écran à cristaux liquides (ou ACL) -15-, -49-

À cause de la limitation de la technologie des produits ACL, il peut y avoir quelques minuscules taches lumineuses ou sombres sur l'écran à cristaux liquides. Cependant, ceci n'est pas un mauvais fonctionnement et cela n'affecte pas les images enregistrées.

- 20 Zone d'ouverture de l'écran à cristaux liquides -15-**
- 21 Haut-parleur -34-**
- 22 Boutons de sélection de mode [AUTO]/[MANUAL AF/MF] -22-, -30-, -31-, -33-**
- 23 Touche de réinitialisation [RESET] -42-, -45-**
- 24 Touche de la lampe [LIGHT] -21-**
- 25 Prise d'entrée/sortie DV [DV] -37-, -38-**



- 26 Support de la cassette -17-**
- 27 Levier d'éjection de la cassette [OPEN/EJECT] -17-**
- 28 Couvercle de la cassette -17-**
- 29 Levier du zoom [W/T] -25-
Levier du volume [-VOL+] -34-**
- 30 Touche PhotoShot [] -25-**
- 31 Molette de correction de l'oculaire -16-**



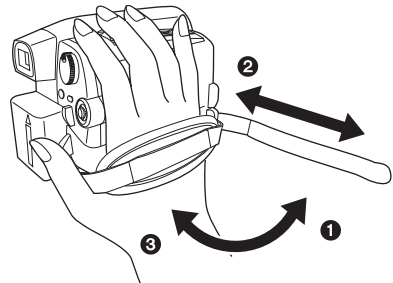
32 Sabot pour trépied

C'est un trou qui permet de fixer le caméscope au trépied (en option). (Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation sur comment fixer le trépied au caméscope.)

Courroie de la poignée

Réglez la longueur de la courroie pour l'adapter à votre main.

1 Réglez la longueur de la courroie et la position du coussinet.

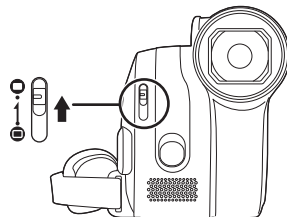


- 1** Tournez la courroie.
- 2** Réglez la longueur.
- 3** Fixez la courroie.

Utilisation du couvercle de l'objectif

Pour protéger l'objectif, assurez-vous de fermer le couvercle de l'objectif lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

1 Glissez le commutateur d'ouverture/fermeture du couvercle de l'objectif vers [O].



Source d'énergie

Il a été découvert que des batteries de contrefaçon ressemblant beaucoup au produit original sont disponibles à l'achat sur certains marchés. Certaines de ces batteries ne sont pas correctement protégées par la protection interne et ne répondent pas aux demandes de sécurité standards. Il est possible que ces batteries puissent causer un incendie ou une explosion. Veuillez noter que nous ne sommes pas responsable des accidents ou des pannes survenues lors de l'emploi d'une de ces batteries de contrefaçon. Pour être sûr de l'innocuité des produits utilisés nous vous conseillons d'utiliser des batteries Panasonic originales.

- Veuillez noter que beaucoup de batteries vendues à bas prix ou dans des situations où il est difficile de vérifier les produits avant l'achat se sont avérées être des contrefaçons.

Charge de la batterie

Au moment de l'achat, la batterie n'est pas chargée. Chargez la batterie avant l'utilisation de cet appareil.

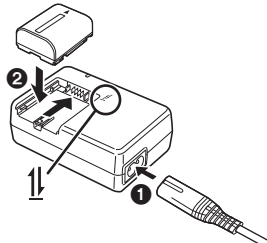
IMPORTANT:

- Si le câble c.c. est branché à l'adaptateur secteur, alors la batterie ne sera pas chargée. Enlevez le câble c.c. de l'adaptateur secteur.

- Temps de recharge de la batterie. (-13-)
- Nous recommandons l'utilisation de batteries Panasonic. (-8-, -53-)
- Si vous utilisez d'autres batteries, nous ne pouvons pas garantir la qualité de ce produit.

1 Branchez le câble c.a. à l'adaptateur secteur et à la prise secteur.

2 Mettez la batterie dans son logement en alignant les repères, puis branchez-la solidement.



Voyant de recharge [CHARGE]

Lumière fixe: Recharge en cours

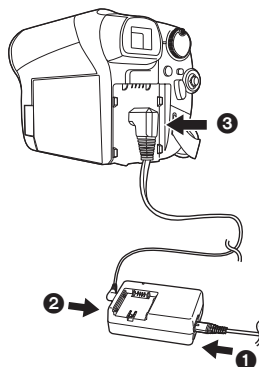
Éteint: Recharge terminée

- Clignotant:
- Lorsque la température de la batterie est excessivement élevée ou basse, le voyant clignote et le temps de recharge est plus long que d'habitude.
 - Enlever les saletés, débris et poussières des bornes de la batterie ou de l'adaptateur secteur. Si le voyant clignote toujours, la batterie ou l'adaptateur secteur pourraient être défectueux. Contacter le support à la clientèle. -54-

ATTENTION

Danger d'explosion si la batterie n'est pas remplacée correctement. Remplacez-la uniquement par une batterie identique ou du même type recommandée par le fabricant. Suivez les instructions du fabricant pour jeter les batteries usées.

Branchement à la prise secteur



1 Branchez le câble c.a. à l'adaptateur secteur et à la prise secteur.

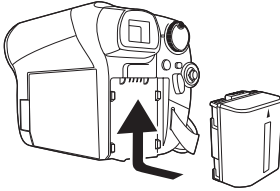
2 Branchez le câble c.c. à l'adaptateur secteur.

3 Branchez le câble c.c. à cet appareil.

- N'utilisez pas le câble d'alimentation avec un autre appareil puisqu'il est exclusivement conçu pour ce caméscope. N'utilisez pas le câble d'alimentation d'un autre appareil avec ce caméscope.

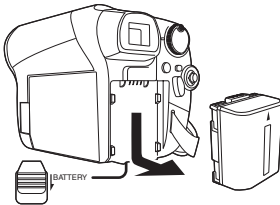
■ Installation de la batterie

Poussez la batterie contre le support de batterie et faites-la glisser jusqu'à ce qu'elle clique.



■ Retrait de la batterie

Tout en faisant glisser le levier [BATTERY], faites glisser la batterie pour l'enlever.



- Tenez la batterie avec votre main afin qu'elle ne tombe pas.
- Avant de retirer la batterie, assurez-vous de mettre la molette de sélection de mode sur OFF et vérifiez que l'indicateur d'état est éteint.
- Évitez d'exposer l'appareil à la chaleur et aux flammes.
- Évitez de laisser la batterie dans une voiture exposée directement aux rayons solaires avec les portes et fenêtres fermées pour une période prolongée.

Temps de recharge et temps d'enregistrement

Les durées indiquées dans le tableau ci-dessous montrent les durées à une température de 25 °C (77 °F) et à une humidité de 60 %. Si la température est plus élevée ou plus basse que 25 °C (77 °F), le temps de recharge sera plus long.

Batterie fournie (7,2 V/ 640 mAh)	(A)	1 h 40 min
	(B)	1 h 45 min (1 h 30 min)
	(C)	55 min (45 min)
VW-VBG130 (7,2 V/ 1320 mAh)	(A)	2 h 35 min
	(B)	3 h (2 h 40 min)
	(C)	1 h 35 min (1 h 20 min)
VW-VBG260 (7,2 V/ 2640 mAh)	(A)	4 h 40 min
	(B)	6 h 5 min (5 h 20 min)
	(C)	3 h 10 min (2 h 45 min)
VW-VBG6 (7,2 V/ 5800 mAh)	(A)	9 h 25 min
	(B)	14 h 5 min (12 h 15 min)
	(C)	7 h 25 min (6 h 25 min)

(A) Temps de recharge

(B) Temps maximum d'enregistrement en continu

(C) Temps d'enregistrement réel

(Le temps réel d'enregistrement se réfère au temps d'enregistrement sur une bande lors du démarrage/arrêt, mise en/hors marche, déplacement du levier de zoom, etc. à répétition.)

- Les durées indiquées dans le tableau sont des estimations. Les durées indiquent le temps d'enregistrement lorsque le viseur est utilisé. Les durées entre parenthèses indiquent le temps d'enregistrement lorsque l'écran ACL est utilisé.
- Nous recommandons les modèles VW-VBG130, VW-VBG260 et VW-VBG6 pour les enregistrements de longue durée (2 heures ou plus pour les enregistrements en continu, 1 heure ou plus pour les enregistrements actuels).

- Le temps réel peut être plus court que celui indiqué. Les heures indiquées dans le tableau sont les durées approximatives. Le temps d'enregistrement sera plus court dans les cas suivants:

- Lorsque vous utilisez le viseur et l'écran ACL simultanément alors que l'écran ACL est tourné vers l'avant pour vous enregistrer vous-même, etc.

- La batterie se réchauffe après l'utilisation ou la recharge. L'unité secteur du caméscope étant utilisée, elle se réchauffera également. Ceci est normal.

- Avec la réduction de la capacité de la batterie, l'affichage changera: → → → → . Si la batterie se décharge, alors () clignotera.

Sélection d'un mode (Mise sous/hors tension du caméscope)

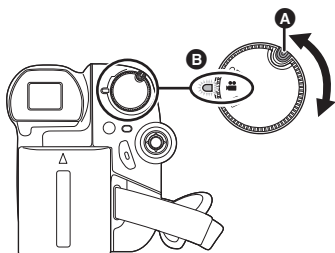
Lors de l'enregistrement, ouvrez le couvercle de l'objectif avant de mettre l'appareil en marche. (-11-)
Si l'appareil est mis en marche avec le couvercle fermé, la fonction de balance des blancs automatique (-50-) pourrait ne pas fonctionner adéquatement.
Faites tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner le mode désiré ou la mise hors marche (OFF).

- **Faites tourner la molette de sélection de mode lentement.**

■ Comment mettre sous tension

- 1 Tout en appuyant sur la touche de déverrouillage **A**, réglez la molette de sélection sur le mode désiré.**

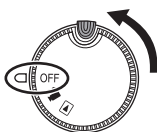
- Faites tourner la molette de sélection de mode tout en appuyant sur la touche de déverrouillage si le changement se fait de OFF vers un autre mode.
- Aligned sur le repère **B**.



- L'indicateur d'état s'illumine et le voyant d'alimentation s'allume.

■ Comment couper l'alimentation

- 1 Réglez la molette de sélection de mode sur OFF.**



- L'indicateur d'état s'éteint lorsque l'alimentation est coupée.

MODE D'ENREGISTREMENT SUR BANDE



Utilisez ceci lorsque vous enregistrez l'image sur une bande.



MODE DE LECTURE SUR BANDE

Utilisez ceci pour lire une bande.

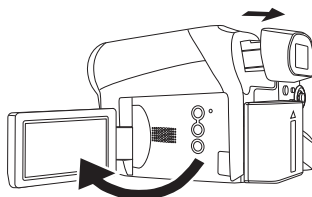
OFF

Mise hors tension.

■ Comment allumer et couper l'alimentation avec l'écran à cristaux liquides/visueur

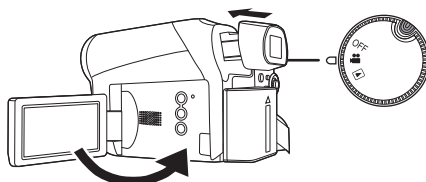
Lorsque la molette de sélection est en mode d'enregistrement sur bande, vous pouvez allumer et couper l'alimentation avec l'écran à cristaux liquides et le viseur.

- 1 Ouvrez l'écran à cristaux liquides ou étendez le viseur pour établir le contact. (-15-)**



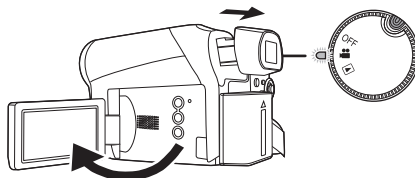
- L'écran à cristaux liquides ou le viseur sera activé.

- 2 Fermez l'écran à cristaux liquides et rétractez le viseur pour couper le contact.**



- Le courant ne se coupera pas si l'écran ACL n'est pas fermé et si le viseur n'est pas rétracté.
- L'indicateur d'état s'éteint automatiquement et l'alimentation se coupe. (Si le démarrage rapide est placé sur [EN FONCT.] (-16-), l'unité se met en mode de mise en attente du démarrage rapide et l'indicateur d'état s'illumine en vert.)
- **Même si l'écran ACL est fermé et le viseur rétracté durant l'enregistrement sur une bande, l'alimentation ne se coupe pas.**

- 3 Ouvrez l'écran ACL ou étendez le viseur pour allumer l'alimentation et utilisez le caméscope à nouveau.**



- L'indicateur d'état s'illumine et l'alimentation s'allume.

Réglez la molette de sélection de mode sur OFF quand l'appareil n'est pas utilisé.

Paramétrage de la date et de l'heure

Lorsque le caméscope s'allume pour la première fois, [RÉGLER HEURE ET DATE] apparaît.



- Sélectionnez [OUI] et appuyez sur le centre de la manette. Effectuez les étapes 2 et 3 ci-dessous pour régler la date/heure.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

- 1 Sélectionnez [BASE] >> [RÉG. HORLOGE] >> [OUI]. (-20-)



- 2 Déplacez la manette vers la gauche ou la droite de façon à sélectionner l'élément à être défini. Puis déplacez la manette vers le haut ou vers le bas pour régler la valeur désirée.

- L'année changera comme suit:
2000, 2001, ..., 2089, 2000, ...
- Le format de 12 heures est utilisé.

- 3 Appuyez sur la manette pour régler le réglage.

- La fonction horloge démarre à [00] secondes.

À propos de la date/heure

- Les fonctions de la date et de l'heure sont alimentées par une batterie au lithium incorporée.
- Veuillez vérifier l'heure avant l'enregistrement parce que l'horloge incorporée n'est pas exacte.

Recharge de la batterie au lithium incorporée

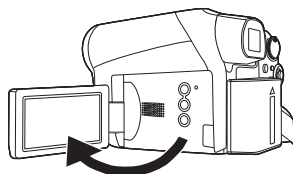
- Si [] ou [-] apparaît lorsque le caméscope est mis en marche, la batterie au lithium incorporée est épuisée. Effectuez les étapes suivantes pour recharger la batterie. Branchez l'adaptateur secteur au caméscope ou fixez la batterie et la batterie lithium incorporée sera rechargée. Laissez le caméscope ainsi pendant environ 24 heures et la batterie fera marcher l'horloge pour environ 6 mois. (La pile se recharge même si la molette de sélection de mode est réglée sur OFF.)

- Lorsque l'alimentation s'allume pour la première fois après une charge, [RÉGLER HEURE ET DATE] apparaîtra. Sélectionnez [OUI] et réglez la date et l'heure.

Utilisation de l'écran à cristaux liquides (ou ACL)

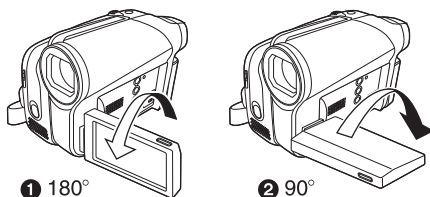
Vous pouvez enregistrer l'image pendant que vous la regardez sur l'écran ACL ouvert.

- 1 Mettez un doigt sur la zone d'ouverture de l'écran ACL et tirez l'écran ACL en direction de la flèche.



- Il peut s'ouvrir jusqu'à 90°.

- 2 Réglez l'angle de l'écran ACL comme vous préférez.



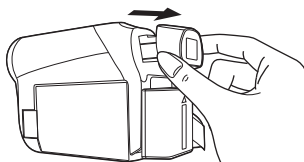
- Il peut pivoter jusqu'à 180° ① vers l'objectif ou 90° ② vers le viseur.

- La luminosité et le niveau de couleur de l'écran ACL peuvent être réglés par le menu. -21-
- S'il est ouvert ou pivoté de manière forcée, le caméscope peut s'endommager ou tomber en panne.
- Si l'écran à cristaux liquides est tourné à 180° vers l'objectif et que le viseur est ouvert (pour un enregistrement de soi-même), l'écran à cristaux liquides et le viseur s'allument simultanément.

Utilisation du viseur

■ Extraction du viseur

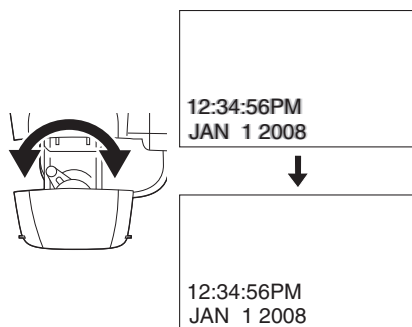
- 1 Tirez le viseur vers l'extérieur et extrayez-le en pinçant le bouton d'extension.



- Le viseur sera activé. (Si l'écran ACL est ouvert, le viseur sera désactivé.)

■ Réglage du champ de visualisation

- 1 Réglez la mise au point en faisant coulisser le bouton de correction de l'oculaire.



- Vous pouvez régler la luminosité du viseur à partir du menu. -21-

Démarrage rapide

Lorsque le démarrage rapide est sur ON l'énergie de la batterie est consommée, même si l'écran à cristaux liquides et le viseur sont fermés.

Le caméscope reprendra le mode enregistrement/pause environ 1,7 secondes après que l'écran à cristaux liquides et le viseur soient rouverts.

- Veuillez noter qu'en mode démarrage rapide environ la moitié de l'énergie de la pause d'enregistrement est consommée. L'utilisation du mode démarrage rapide réduira le temps d'enregistrement/lecture de la batterie.

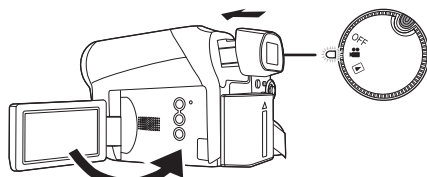
- Ceci est activé uniquement dans les cas suivants.

- En utilisant la batterie
Une cassette est insérée lors du réglage sur le mode d'enregistrement sur bande.
- En utilisant l'adaptateur secteur
Il est possible d'utiliser la fonction de démarrage rapide même si une cassette n'est pas insérée.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

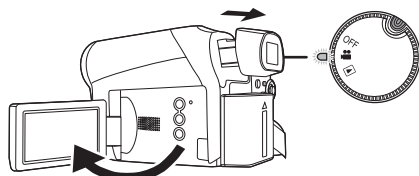
- 1 Sélectionnez [CONFIGURATION] >> [ACTIV. RAPIDE] >> [EN FONCT.]. (-20-)

- 2 Fermez l'écran ACL et rétractez le viseur lorsque la molette de sélection est en mode d'enregistrement sur bande.



- L'indicateur d'état s'illumine en vert et l'unité se met en mode de mise en attente du démarrage rapide.
- Le caméscope ne se mettra en mise en attente du démarrage rapide que lorsque l'écran ACL sera fermé ou le viseur rétracté.

- 3 Ouvrez l'écran à cristaux liquides ou le viseur.



- L'indicateur d'état s'illumine en rouge et le caméscope se met en pause d'enregistrement environ 1,7 secondes après sa mise sous tension.

■ Pour annuler le démarrage rapide

1 Sélectionnez [CONFIGURATION] >>

[ACTIV. RAPIDE] >> [HORS FONCT]. (-20-)

- L'indicateur d'état s'éteint et l'appareil s'éteint si la molette de sélection de mode est amenée sur OFF alors que l'appareil est en mode veille démarrage rapide.
- Si la mise en attente dure environ 30 minutes, alors l'indicateur d'état s'éteindra et le caméscope sera complètement éteint.

- Le démarrage rapide est désactivé et l'alimentation se coupe dans les cas suivants.

- Quand la molette de sélection de mode est déplacée.
- Lors du retrait de la batterie ou de l'adaptateur secteur.
- Lorsque la cassette est retirée lors de l'utilisation de la batterie en mode d'enregistrement sur bande.

- Lorsque le caméscope est démarré rapidement avec la balance des blancs automatique en fonction, cela peut prendre un certain temps pour que la balance des blancs se règle si la scène qui doit être enregistrée a une source différente de lumière que la dernière scène enregistrée. (Cependant, la balance des blancs de la dernière scène enregistrée est conservée lorsque la fonction MagicPix est utilisée.)

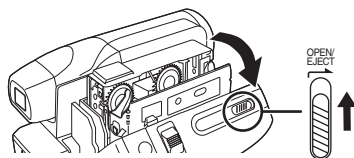
- Si le voyant d'alimentation est allumé pendant la mise en attente du démarrage rapide, l'agrandissement du zoom sera de 2X et la taille de l'image peut être différente de ce qu'elle était avant la mise en attente du démarrage rapide.

- Si [ÉCO. ÉNERGIE.] (-24-) est réglé à [5 MINUTES] et que le caméscope se met automatiquement en mode de mise en attente de démarrage rapide, fermez l'écran ACL et rétractez le viseur, puis ouvrez l'écran ACL ou le viseur de nouveau.

Insertion/retrait d'une cassette

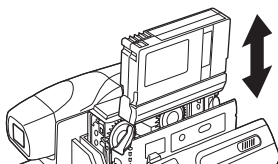
- 1 Installez l'adaptateur secteur ou la batterie et mettez sous tension.

- 2 Faites glisser le levier [OPEN/EJECT] et ouvrez le couvercle de la cassette.



- Lorsque le couvercle est entièrement ouvert, le support de la cassette s'ouvrira.

- 3 Quand le support de la cassette est ouvert, insérez/retirez la cassette.



- Lorsque vous insérez une cassette, orientez-la comme montré sur l'illustration, puis insérez-la aussi à fond que possible.
- Lorsque vous la retirez, tirez-la d'un coup.

- 4 Appuyez sur le symbole [PUSH] ① pour fermer le support de la cassette.

- Le support de la cassette est en place.



Attention:

Faites attention à ne pas coincer vos doigts sous le support de la cassette en le fermant.

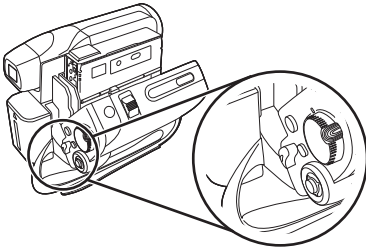
- 5 Seulement après que le support de la cassette soit complètement en place, fermez bien le couvercle de la cassette.

- Lorsque vous insérez une cassette précédemment enregistrée, utilisez la fonction de recherche des blancs pour trouver la position où vous désirez continuer d'enregistrer. Si vous écrivez sur une cassette déjà enregistrée, soyez sûr de trouver la position où vous désirez continuer l'enregistrement.
- En fermant le couvercle de la cassette, n'ayez rien de pris, comme un câble, sous le couvercle.

- Après utilisation, assurez-vous de rebobiner complètement la cassette, enlevez-la et mettez-la dans une boîte. Rangez la boîte en position verticale. (-48-)
- Si l'indicateur de condensation ne s'affiche pas sur l'écran à cristaux liquides et/ou le viseur et que vous remarquez de la condensation sur l'objectif ou sur l'unité principale, n'ouvrez pas le couvercle de la cassette; autrement la condensation peut se former sur les têtes ou la bande de la cassette. (-46-)

■ Lorsque le support de la cassette ne s'ouvre pas

- Fermez complètement le couvercle de la cassette, puis ouvrez-le à nouveau.
- Vérifiez si la batterie s'est déchargée.
- Vérifiez si le couvercle de la cassette est en contact avec la courroie comme illustré ci-dessous. Dans un tel cas, dégagez la courroie du couvercle afin de ne pas obstruer son ouverture.

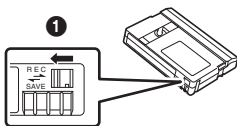


■ Lorsque le support de la cassette ne peut pas être mis en place

- Réglez la molette de sélection sur OFF, puis sélectionnez un autre mode.
- Vérifiez si la batterie s'est déchargée.

■ Prévention d'effacement accidentel

Si la languette de prévention d'effacement accidentel ① d'une cassette est ouverte (glissée dans la direction de la flèche [SAVE]), la cassette ne peut pas être enregistrée. Pour enregistrer, fermez la languette de prévention d'effacement accidentel de la cassette (glissée dans la direction de la flèche [REC]).

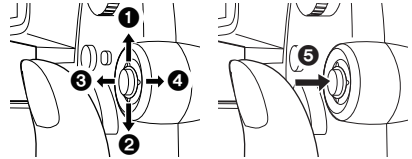


Comment utiliser la manette

■ Opérations élémentaires de la manette

Opérations sur l'écran menu

Déplacez la manette vers le haut, le bas, la gauche ou la droite pour sélectionner un élément, puis appuyez au centre pour le sélectionner.



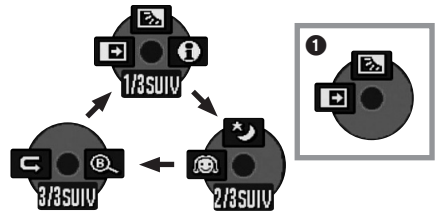
1	Sélection par déplacement vers le haut.
2	Sélection par déplacement vers le bas.
3	Sélection par déplacement vers la gauche.
4	Sélection par déplacement vers la droite.
5	Définition par pression du centre.

■ Manette et écran d'affichage

Appuyez sur le centre de la manette et les icônes seront affichées à l'écran. Chaque fois que la manette est déplacée vers le bas, les indications changent.

(Dans le mode de lecture sur bande, les icônes s'affichent automatiquement à l'écran.)

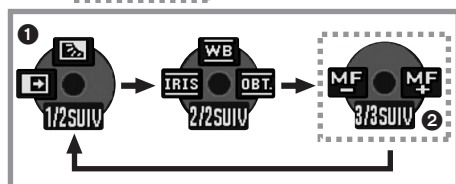
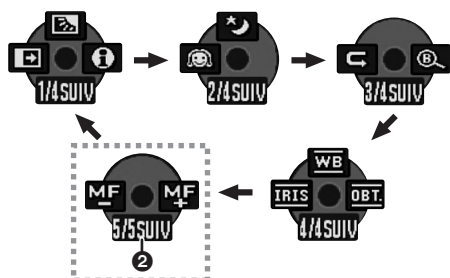
1) Mode d'enregistrement sur bande (Lorsque vous appuyez sur la touche [AUTO] pour régler le mode auto.)



1/3	◀	Fondu	-28-
	▶	Compensation de contre-jour	-26-
	ⓘ	Mode aide	-19-
2/3	◀	Mode de lissage de la carnation	-27-
	▶	MagicPix	-27-
3/3	◀	Contrôle d'enregistrement	-24-
	▶	Recherche des blancs	-24-

- ① est affiché pendant l'enregistrement sur bande.

2) Mode d'enregistrement sur bande (Quand la touche [MANUAL AF/MF] est enfoncee pour régler le mode manuel.)



4/4	◀	IRIS	Diaphragme ou valeur du gain	-33-
	▶	WB	Balance des blancs	-31-
	▶	OBT.	Vitesse d'obturation	-33-
5/5	◀	MF	Réglage de la mise au point manuelle	-32-
	▶	MF+		

- ① est affiché pendant l'enregistrement sur bande.
- ② est affiché seulement lorsque la touche [MANUAL AF/MF] est enfoncee de nouveau pour régler le mode de mise au point manuelle.

3) Mode de lecture sur bande



	▲	▶/	Lecture/pause	-34-
	▼	■	Arrêt	-34-
	◀	◀◀	Rebobinage (repérage arrière)	-34-
	▶	▶▶	Avance rapide (recherche avant rapide)	-34-

Mode aide

Sélectionnez une icône pour avoir une explication de la fonction.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

- Appuyez sur la manette pour afficher l'icône pendant la pause d'enregistrement. Déplacez la manette vers le bas jusqu'à ce que l'icône ① apparaisse.



- Déplacez la manette vers la droite pour sélectionner l'icône du mode aide (f).



- Déplacez la manette vers le haut, la gauche ou la droite pour sélectionner l'icône désirée.



- Une explication sur l'icône sélectionnée est affichée à l'écran.
- Chaque fois que la manette est déplacée vers le bas, les indications changent.

Pour sortir du mode aide

Sélectionnez l'icône [QUIT] ou appuyez sur la touche [MENU].

- Lorsque le mode aide est activé, il est impossible d'enregistrer ou de paramétrer d'autres fonctions.

Sélection de la langue

Vous pouvez changer la langue sur l'écran d'affichage ou sur l'écran du menu.

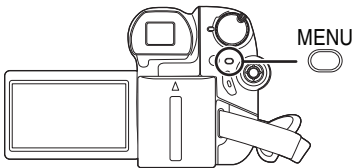
- 1 Réglez sur [LANGUAGE] >> sélectionnez la langue désirée.



Utilisation de l'écran de menu

Pour chaque menu individuel, veuillez vous référer à -39-.

- 1 Appuyez sur la touche [MENU].



- Le menu correspondant au mode sélectionné par la molette de sélection de mode est affiché.
- Ne commutez pas la molette de sélection de mode lorsque le menu est affiché.

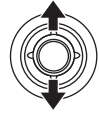
- 2 Déplacez la manette vers le haut ou le bas de façon à sélectionner le menu principal.



- 3 Déplacez la manette vers la droite ou enfoncez-la pour régler la sélection.



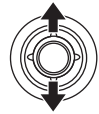
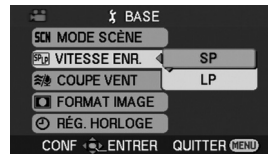
- 4 Déplacez la manette vers le haut ou le bas de façon à sélectionner le sous-menu.



- 5 Déplacez la manette vers la droite ou enfoncez-la pour régler la sélection.



- 6 Déplacez la manette vers le haut ou le bas de façon à sélectionner l'élément à régler.



- 7 Appuyez sur la manette pour déterminer le réglage.



■ Pour sortir de l'écran de menu

Appuyez sur la touche [MENU].

■ Pour revenir à l'écran précédent

Déplacez la manette vers la gauche.



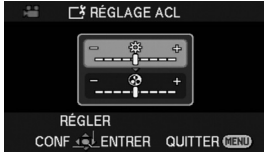
■ À propos du menu de configuration

- Le menu ne s'affiche pas pendant l'enregistrement sur bande. Aussi, vous ne pouvez pas enregistrer sur une bande lorsque le menu est affiché.

Réglage de l'écran ACL/viseur

■ Réglage de la luminosité et du niveau de la couleur

- 1 Sélectionnez [CONFIGURATION] >> [RÉGLAGE ACL] ou [RÉG. VISEUR] >> [OUI].



- 2 Déplacez la manette vers le haut ou le bas de façon à sélectionner la rubrique à régler.

[RÉGLAGE ACL]

- Lorsque l'écran ACL est pivoté à 180° vers l'objectif, la luminosité de l'écran ACL ne peut pas être réglée.
- Ces réglages n'affecteront pas les images enregistrées.

✱ : Luminosité de l'écran ACL

⊗ : Niveau de la couleur sur écran ACL

[RÉG. VISEUR]

- Pour régler la luminosité du viseur, fermez l'écran à cristaux liquides et étendez le viseur pour l'activer.
- Ces réglages n'affecteront pas les images enregistrées.

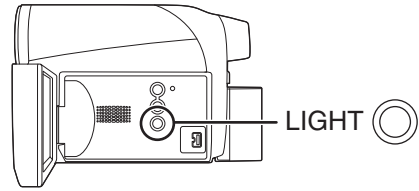
✱ : Luminosité du viseur

- 3 Déplacez la manette vers la gauche ou vers la droite pour déplacer la barre indicatrice représentant la luminosité.

- 4 Appuyez sur la touche [MENU] ou sur la manette pour finir les réglages.

Enregistrement avec la lampe à diode intégrée

- 1 Appuyez sur la touche [LIGHT].



- L'indicateur [] apparaît sur l'écran ACL.

■ Pour désactiver la lampe à diode intégrée

Appuyez de nouveau sur la touche [LIGHT].

- Le sujet devrait se trouver à 1,5 mètres (4,9 pi) du caméscope.
- L'utilisation de la lampe à diode réduit l'autonomie offerte par la batterie.
- Désactivez la lampe à diode lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne regardez pas directement la lampe.
- L'utilisation de concert avec la fonction MagicPix aura pour effet de rendre l'image encore plus lumineuse.
- La lampe à diode permet simplement d'accroître l'éclairage dans une pièce sombre. Il est recommandé également de l'utiliser dans un endroit mieux éclairé afin d'améliorer la qualité des images.

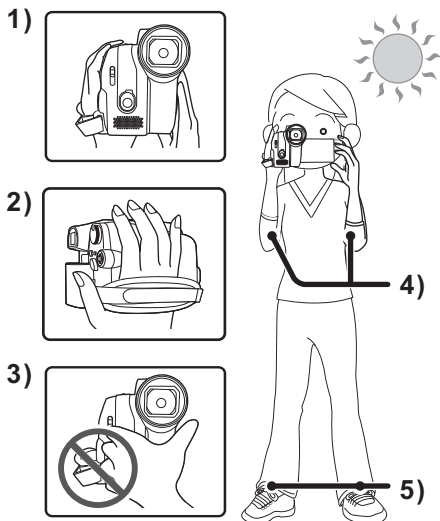
Mode enregistrement

Vérification avant enregistrement

Vérifiez les points suivants avant l'enregistrement d'événements importants, tel que des mariages ou lorsque le caméscope n'a pas été utilisé durant une longue période.

Procédez à un test d'enregistrement pour être sûr que l'enregistrement de l'image et du son fonctionne correctement.

■ Manipulation élémentaire du caméscope



- 1) Tenez le caméscope avec les deux mains.
 - 2) Passez votre main à travers la courroie de la poignée.
 - 3) Ne couvrez pas les microphones et les capteurs avec vos mains.
 - 4) Gardez vos bras près de vos côtés.
 - 5) Écartez légèrement vos jambes.
- Lorsque vous êtes en plein air, prenez des photos avec la lumière du soleil placée aussi loin que possible dans le fond. Si le sujet est en contre-jour, il deviendra foncé sur l'enregistrement.

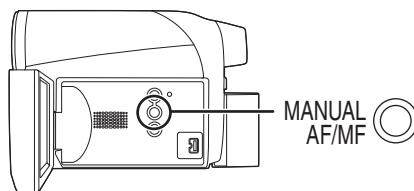
■ Points de vérification

- Réglage de la courroie de la poignée (-11-)
- Ouvrez l'écran à cristaux liquides ou le viseur. (L'enregistrement ne peut pas démarrer pendant que l'écran à cristaux liquides et le viseur sont fermés. Même si l'écran à cristaux liquides et le viseur sont fermés, le voyant d'alimentation ne s'éteindra pas avant la fin de l'enregistrement.)

- Réglage de l'écran ACL/viseur (-21-)
- Source d'énergie (-12-)
- Insérez une cassette (-17-)
- Réglage de la date/heure (-15-)
- Réglage de la vitesse SP/LP

■ À propos du mode automatique

- Appuyez sur la touche [AUTO] la balance des couleurs (balances des blancs) et la mise au point sont réglées automatiquement. (L'indication [AUTO] apparaît à l'écran.)
 - Balance des blancs automatique: -50-
 - Mise au point automatique: -50-
- Selon la luminosité du sujet etc., l'ouverture et la vitesse d'obturation sont automatiquement réglées pour une luminosité optimale. (Lorsque vous sélectionnez mode d'enregistrement sur bande: La vitesse d'obturation est réglée sur un maximum de 1/250.)
- La balance des couleurs et la mise au point ne peuvent pas être réglées selon la source de lumière ou les scènes. Donc, réglez manuellement la mise au point et la balance des blancs.



- Réglage du mode scène (-30-)
- Réglage de la balance des blancs (-31-)
- Réglage de la vitesse d'obturation (-33-)
- Réglage du diaphragme/de la valeur du gain (-33-)
- Réglage de la mise au point (-32-)

■ Vitesse d'enregistrement

Vous pouvez commuter la vitesse d'enregistrement sur bande.

- Réglez au mode d'enregistrement/lecture sur bande.

1 Sélectionnez [BASE] ou [AVANCÉ] >> [VITESSE ENR.] >> [SP] ou [LP].

Si le mode LP est sélectionné, la durée d'enregistrement sera 1,5 fois plus longue que pour le mode SP, mais certaines fonctions seront inutilisables.

- Nous recommandons l'utilisation du mode SP pour les enregistrements importants.
- De façon à profiter pleinement des performances du mode LP, nous recommandons l'utilisation de cassettes Panasonic avec l'inscription mode LP.

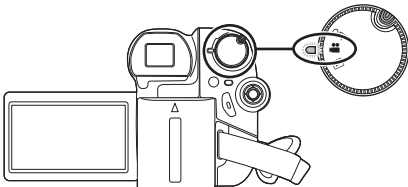
- En mode LP, la qualité de l'image ne sera pas dégradée par rapport au mode SP, mais des parasites de type mosaïque apparaissent à la lecture de l'image ou certaines fonctions peuvent ne pas être utilisables.
 - Lecture sur un autre équipement vidéo numérique ou sur un équipement vidéo numérique sans mode LP.
 - Lecture de l'image sur un autre équipement vidéo numérique enregistré en mode LP.
 - Lecture au image par image.

Enregistrement sur une bande

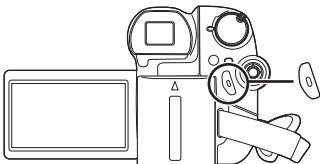
Lors de l'enregistrement, ouvrir le couvercle de l'objectif avant de mettre l'appareil en marche. (-11-) Si l'appareil est mis en marche avec le couvercle fermé, la fonction de balance des blancs automatique (-50-) pourrait ne pas fonctionner adéquatement.

Lorsque vous faites l'achat de cet appareil, le format d'image est réglé à [16:9] pour permettre l'enregistrement d'images compatibles avec les téléviseurs à grand écran. Pour rendre cet appareil compatible avec les téléviseurs standard (4:3), modifier le réglage [FORMAT IMAGE] avant de faire l'enregistrement d'images (-29-) ou modifier le réglage [FORMAT TÉLÉ] lorsque vous les visionner sur un téléviseur (-35-).

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**



- 1 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement.**

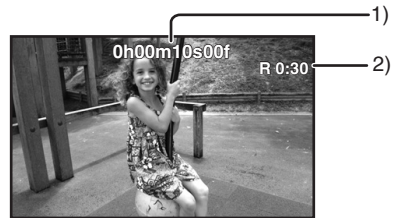


- 2 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement à nouveau pour mettre l'enregistrement en pause.**



- Pour la durée d'enregistrement sur une bande, référez-vous à la page -13-.
- Effectuez un contrôle d'enregistrement pour vérifier que les images sont correctement enregistrées.
- Afin de trouver la partie non enregistrée, effectuez une recherche des blancs (-24-).

Affichage à l'écran en mode enregistrement sur bande



- 1) Temps d'enregistrement écoulé
- 2) Indicateur de bande restante

À propos de l'indication à l'écran du temps de bande restante

- Le temps de bande restante est indiqué en minutes. (Lorsqu'il atteint moins de 3 minutes, l'indicateur commence à clignoter.)
- Durant un enregistrement de 15 secondes ou moins, l'indication du temps de bande restante peut ne pas être affichée ou bien l'indication du temps de bande restante peut ne pas être affichée correctement.
- Dans certains cas, l'indication du temps de bande restante peut afficher un temps de 2 à 3 minutes plus court que le temps de bande restante réel.

■ [ÉCO. ÉNERGIE.]

[HORS FONCT]: Lorsque environ 5 minutes se sont écoulées sans aucune opération, le mode veille s'opérera automatiquement. En mode veille, [] clignote et cela prend plus de temps que d'habitude à démarrer un enregistrement après que vous ayez appuyé sur la touche d'enregistrement marche/arrêt.

[5 MINUTES]: Lorsque environ 5 minutes se sont écoulées sans aucune opération, le caméscope s'éteint automatiquement pour protéger la bande ou pour éviter un épuisement de la batterie. Lorsque vous utilisez le caméscope, allumez-le à nouveau.

- Dans les cas suivants, l'appareil pourrait ne pas se mettre hors marche même lorsque vous réglez [ÉCO. ÉNERGIE.] >> [5 MINUTES].
 - Lors du branchement à une prise secteur (En utilisant l'adaptateur secteur)
 - Lors de la connexion du câble DV à un PC ou autre appareil

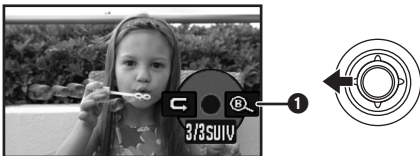
Contrôle de l'enregistrement

La dernière image enregistrée est lue pendant 2 à 3 secondes. Après le contrôle, le caméscope sera mis en pause d'enregistrement.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

1 Appuyez sur la manette pour afficher l'icône pendant la pause d'enregistrement. Déplacez la manette vers le bas jusqu'à ce que l'icône ❶ apparaisse.

2 Déplacez la manette vers la gauche pour sélectionner l'icône de contrôle d'enregistrement [].



- L'indicateur [VÉRIF. ENREG. AMORCÉE] apparaît à l'écran du caméscope.

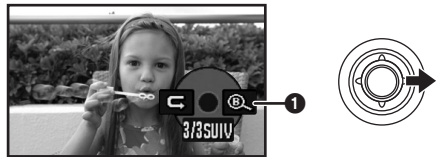
Fonction de recherche des blancs

Recherche la dernière partie des images enregistrées (partie inutilisée de la bande). Une fois la recherche terminée, la fonction de recherche des blancs est annulée et le caméscope est mis en pause d'enregistrement.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

1 Appuyez sur la manette pour afficher l'icône pendant la pause d'enregistrement. Déplacez la manette vers le bas jusqu'à ce que l'icône ❶ apparaisse.

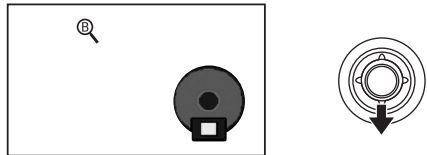
2 Déplacez la manette vers la droite pour sélectionner l'icône de recherche des blancs [].



3 Lorsque le message de confirmation apparaît, sélectionnez [OUI] et appuyez sur le centre de la manette.

- **Arrêt de la recherche des blancs avant la fin**

Déplacez la manette vers le bas pour sélectionner l'icône [].

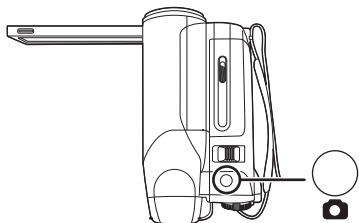


- Si la bande de la cassette n'a pas de partie blanche, alors le caméscope s'arrêtera à la fin de la bande.
- Le caméscope s'arrête à un point placé environ à 1 seconde de la fin de la dernière image enregistrée. Lorsque vous démarrez un enregistrement sur ce point, l'image peut être enregistrée sans coupure avec la dernière image.

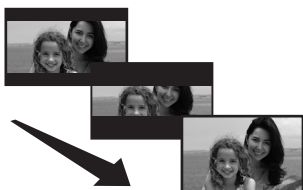
Enregistrement d'images fixes sur une bande (PhotoShot)

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

1 Appuyez sur la touche PhotoShot [] en mode pause d'enregistrement.



- Le caméscope enregistre des images fixes pendant environ 7 secondes, puis commute dans le mode pause d'enregistrement.
- Lorsque [AVANCÉ] >> [EFFET OBTUR.] >> [EN FONCT.], a été sélectionné, il est possible d'ajouter une image et un son imitant l'actionnement du déclencheur.



- La qualité d'image des enregistrement PhotoShot est quelque peu inférieure.

■ PhotoShot en continu

Lorsque [AVANCÉ] >> [EFFET OBTUR.] >> [EN FONCT.] a été sélectionné et que la touche [] est enfoncée, le caméscope enregistrera des images en continu à un intervalle d'environ 0,7 s jusqu'à ce que la touche soit relâchée.

- L'écran clignote et le son d'obturateur est enregistré simultanément.

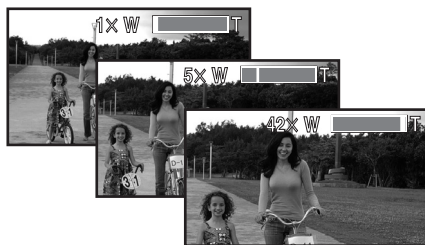
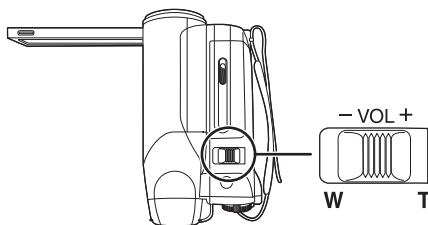
Fonction zoom avant/arrière

Vous pouvez faire un zoom avant jusqu'à 42×.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

1 Enregistrement grand-angle (zoom arrière): Poussez le levier [W/T] vers [W].

Enregistrement gros-plan (zoom avant): Poussez le levier [W/T] vers [T].



- Lorsqu'un zoom est effectué vers l'avant et que vous prenez une photo en tenant le caméscope par la main, nous recommandons l'utilisation de la fonction de stabilisation de l'image. -29-
- Lorsqu'un zoom est effectué sur un sujet éloigné, une mise au point plus nette est obtenue si le sujet enregistré est à 1,3 m (4,3 pi) ou plus du caméscope.
- Lorsque la vitesse du zoom est élevée, le sujet peut ne pas être mis au point facilement.
- Lorsque l'agrandissement du zoom est de 1×, le caméscope peut mettre au point un sujet à une distance d'environ 2 cm (0,8 po) de l'objectif.
- Il est à noter qu'un son mécanique peut être enregistré lorsque le levier [W/T] est relâché pendant le zoom. Déplacez doucement le levier de zoom à la position d'origine avant de le relâcher.

■ Fonction zoom numérique

Si l'agrandissement du zoom excède 42×, alors la fonction de zoom numérique sera activée. La fonction de zoom numérique vous permet un agrandissement de 70× à 2000×.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

- 1 Sélectionnez [AVANCÉ] >> [ZOOM NUM.] >> [70×] ou [2000×].



[HORS FONCT]: Zoom optique uniquement (Jusqu'à 42×)

[70×]: Zoom numérique (Jusqu'à 70×)

[2000×]: Zoom numérique (Jusqu'à 2000×)

- Plus l'agrandissement du zoom numérique est grand, plus la qualité d'image est dégradée.

■ À propos de la fonction de vitesse de zoom variable

- La vitesse de zoom varie selon la quantité de mouvements du levier [W/T].

■ Pour utiliser la fonction du microphone zoom

Enclenché avec les opérations de zoom, le microphone collectera les sons lointains clairement avec la prise de vue télé ou les sons proches avec la prise de vue grand-angle.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

- 1 Sélectionnez [AVANCÉ] >> [ZOOM MIC] >> [EN FONCT.].

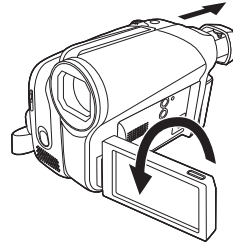


Enregistrement de vous-même

Vous pouvez vous enregistrer tout en visualisant l'écran ACL. Vous pouvez enregistrer des personnes devant le caméscope tout en leur présentant leur image. L'image est inversée horizontalement comme si vous regardiez dans un miroir. (Cependant, l'image à enregistrer n'est pas modifiée.)

- **Étendez le viseur pour visualiser des images lors d'enregistrements.**

- 1 Tournez l'écran ACL du côté de l'objectif.



- Lorsque la fonction grand écran est sélectionnée, l'affichage apparaît orienté verticalement sur l'écran du viseur, ceci est normal et n'est le signe d'aucun défaut.
- Si l'écran ACL est tourné du côté de l'objectif, l'icône ne sera pas affichée même si vous appuyez sur le centre de la manette.

Fonction de compensation de contre-jour

Ceci évite à un sujet en contre-jour d'être obscurci.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

- 1 Appuyez sur la manette pour afficher l'icône. Déplacez la manette vers le bas jusqu'à ce que l'icône ❶ apparaisse.
- 2 Déplacez la manette vers le haut pour sélectionner l'indicateur de compensation de contre-jour [☀].



- L'indicateur [COMPENSATION ACTIVÉE] apparaît à l'écran du caméscope.
- L'image à l'écran deviendra plus brillante.

■ Pour revenir à un enregistrement normal

Sélectionnez l'indicateur [] à nouveau.

- L'indicateur [COMPENSATION DÉSACTIVÉE] apparaît à l'écran du caméscope.
-
- La compensation de contre-jour est annulée lorsque l'alimentation est coupée ou que vous utilisez la molette de sélection de mode.
 - La compensation de contre-jour est annulée lorsque la fonction MagicPix est activée.

Fonction MagicPix

Cette fonction vous permet d'enregistrer des sujets colorés dans des endroits sombres en les faisant ressortir de l'arrière plan.

Fixez le caméscope à un trépied et vous pouvez enregistrer des images exemptes de vibrations.

- La scène enregistrée est vue comme si des photogrammes manquaient.
- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**
- 1 Appuyez sur la manette pour afficher l'icône. Déplacez la manette vers le bas jusqu'à ce que l'icône ① apparaisse.**
 - 2 Déplacez la manette vers le haut pour sélectionner l'indicateur de MagicPix [].**



- L'indicateur [MAGICPIX ACTIVÉ] apparaît à l'écran du caméscope.
- Si la mise au point est difficile à effectuer, faites le réglage manuellement. (-32-)

■ Pour annuler la fonction MagicPix

Sélectionnez l'indicateur [] à nouveau.

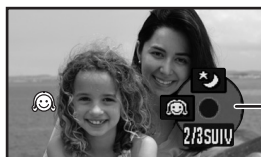
- L'indicateur [MAGICPIX DÉSACTIVÉ] apparaît à l'écran du caméscope.
-
- S'il est placé dans un endroit brillant, l'écran peut devenir blanchâtre durant un moment.
 - La fonction MagicPix augmente le temps de recharge du signal DCC jusqu'à 30x de plus que d'habitude; c'est pourquoi les scènes sombres (un minimum de 2 lx) peuvent être enregistrées clairement. Pour cette raison, des points lumineux qui sont habituellement invisibles peuvent être vus, mais ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.
 - La fonction MagicPix est annulée lorsque l'alimentation est coupée ou que vous utilisez la molette de sélection de mode.

Mode de lissage de la carnation

Ceci permet à la couleur de la peau d'être enregistrée avec un ton doux. Ceci est plus efficace si vous enregistrez l'image du buste d'une personne.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

- 1 Appuyez sur la manette pour afficher l'icône. Déplacez la manette vers le bas jusqu'à ce que l'icône ① apparaisse.**
- 2 Déplacez la manette vers la gauche pour sélectionner l'indicateur de carnation [].**



- L'indicateur [CARNATION ACTIVÉE] apparaît à l'écran du caméscope.

■ Pour annuler le mode de lissage de la carnation

Sélectionnez l'indicateur [] à nouveau.

- L'indicateur [CARNATION DÉSACTIVÉE] apparaît à l'écran du caméscope.
-
- Si l'arrière-plan ou n'importe quelle autre chose dans la scène a une couleur similaire à celle de la peau, il sera également adouci.
 - Si la luminosité est insuffisante, l'effet peut ne pas être net.

Fonction fondu d'ouverture/fondu de fermeture

Fondu d'ouverture

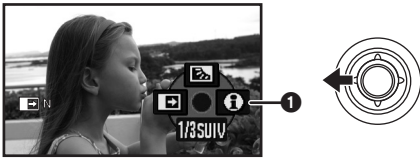
L'image et le son apparaissent graduellement.

Fondu de fermeture

L'image et le son disparaissent graduellement.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

- 1 Appuyez sur la manette pour afficher l'icône. Déplacez la manette vers le bas jusqu'à ce que l'icône ❶ apparaisse.
- 2 Déplacez la manette vers la gauche pour sélectionner l'icône de fondu [F].



- L'indicateur [FONDU ACTIVÉ] apparaît à l'écran du caméscope.

- 3 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.

Démarrez l'enregistrement. (fondu d'ouverture)

Lorsque vous démarrez un enregistrement, l'image/son disparaît complètement, puis une autre apparaît graduellement.



Pause d'enregistrement. (fondu de fermeture)

L'image/son disparaît graduellement. Après la disparition complète de l'image/son, l'enregistrement s'arrête.



Pour annuler le fondu

Sélectionnez l'indicateur [F] à nouveau.

- L'indicateur [FONDU DÉSACTIVÉ] apparaît à l'écran du caméscope.

Pour sélectionner la couleur du fondu d'ouverture/de fermeture

La couleur qui apparaît sur les images en fondu peut être sélectionnée.

- 1 Sélectionnez [AVANCÉ] >> [FONDU] >> [NOIR] ou [BLANC].

- Durant la sélection de la fonction de fondu d'ouverture/de fermeture, cela prend plusieurs secondes pour afficher l'image quand vous démarrez l'enregistrement des images. De plus, cela prend aussi plusieurs secondes pour mettre en pause l'enregistrement.

Fonction réduction du bruit du vent

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

- 1 Sélectionnez [BASE] >> [COUPE VENT] >> [EN FONCT.]



Pour annuler la fonction de réduction du bruit du vent

Sélectionnez [BASE] >> [COUPE VENT] >> [HORS FONCT.]

- Le réglage par défaut est [EN FONCT.].
- Réduisez le bruit selon la force du vent. (Si cette fonction est activée par vent fort, l'effet stéréo peut être réduit. Lorsque le vent s'allège, l'effet stéréo sera restauré.)

Format de l'image

Ceci vous permet d'enregistrer des images compatibles avec un téléviseur à grand écran.

Fonction plein écran

Les images sont enregistrées au format 16:9.

Fonction 4:3

Les images sont enregistrées au format 4:3.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

1 Sélectionnez la fonction plein écran

Sélectionnez [BASE] >> [FORMAT IMAGE]
>> [16:9].

Fonction 4:3

Sélectionnez [BASE] >> [FORMAT IMAGE]
>> [4:3].

■ Pour annuler la fonction plein écran/ 4:3

Fonction plein écran

Sélectionnez [BASE] >> [FORMAT IMAGE] >> [4:3].

Fonction 4:3

Sélectionnez [BASE] >> [FORMAT IMAGE] >> [16:9].

- Le réglage par défaut est [16:9].
- En mode plein écran, les écrans de menu, les icônes de fonctionnement et les autres écrans d'affichage apparaissent orientés horizontalement.
- Lorsque les images sont lues sur un téléviseur, la fonction date/heure peut être effacée dans certain cas.
- Selon le téléviseur, la qualité de l'image peut être détériorée.
- Si des images enregistrées au format 4:3 sont visualisées lorsque [FORMAT TÉLÉ] est réglé sur [16:9], une partie des icônes de fonctionnement et des autres affichages apparaîtront sur les bandes noires à droite et à gauche de l'image.
- À propos du téléviseur qui doit être branché et le téléviseur utilisé pour la lecture
 - Pendant la lecture sur téléviseur des images prises avec cette unité, changez le réglage établi par le mode de lecture sur bande [CONFIGURATION] >> [FORMAT TÉLÉ] pour le rendre compatible avec le format d'écran (4:3 ou 16:9) du téléviseur à être connecté. (-35-)
 - Selon les réglages du téléviseur branché, les images peuvent ne pas être affichées correctement. Pour plus d'information, veuillez lire le manuel d'utilisation du téléviseur.

Fonction de stabilisation optique de l'image

Réduit la secousse des images provoquée par le mouvement des mains pendant un enregistrement.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

1 Appuyez sur la touche [O.I.S.].



■ Pour annuler la fonction de stabilisation de l'image

Appuyez de nouveau sur la touche [O.I.S.].

- Dans les cas suivants, la fonction de stabilisation de l'image peut ne pas fonctionner efficacement.
 - Lorsque le zoom numérique est utilisé
 - Lorsque le caméscope est fortement secoué
 - Lorsque vous enregistrez un sujet se déplaçant tout en le suivant

Fonction grille de référence

Tenez compte des proportions et de l'équilibre de l'image pendant l'enregistrement. Vous pouvez vérifier si l'image est à niveau pendant l'enregistrement des images animées. La fonction peut également être utilisée pour évaluer l'équilibre de la composition de l'image.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

1 Sélectionnez [AVANCÉ] >> [GRILLE DE RÉF.] >> [EN FONCT.].



■ Pour annuler la fonction de grille de référence

Sélectionnez [AVANCÉ] >> [GRILLE DE RÉF.] >> [HORS FONCT.].

- La grille de référence n'apparaît pas sur les images enregistrées.

Mode d'obturation lente automatique

Vous pouvez enregistrer des images claires même dans des endroits sombres en ralentissant la vitesse d'obturation.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

1 Réglez [AVANCÉ] >> [OBT. LENT AUTO] >> [EN FONCT.].

- Lorsque le mode d'obturation lente automatique est sélectionné, la vitesse d'obturation est réglée entre 1/30 et 1/250 selon l'éclairage ambiant.
- La vitesse d'obturation peut être réglée manuellement entre 1/30 et 1/8000. (-33-)

■ Pour annuler le mode d'obturation lente automatique

Réglez [AVANCÉ] >> [OBT. LENT AUTO] >> [HORS FONCT.].

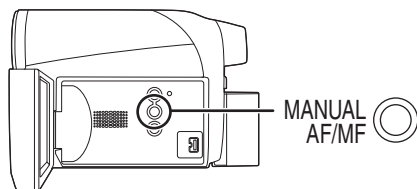
- Si [OBT. LENT AUTO] est réglé sur [HORS FONCT.], la vitesse d'obturation sera réglée entre 1/60 et 1/250. (La vitesse d'obturation peut être réglée manuellement entre 1/60 et 1/8000.)
- Le paramétrage par défaut de cette fonction est [EN FONCT.].
- Si la luminosité ou le contraste de la scène est faible, la mise au point sur le sujet peut ne pas être réussie.
- Lorsque la vitesse d'obturation est fixée à 1/30, l'image à l'écran peut apparaître comme si des trames sont manquantes et une image rémanente pourrait être présente.

Enregistrement dans diverses situations (Mode scène)

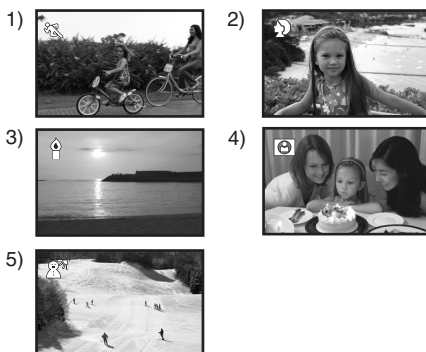
Lorsque vous enregistrez des images dans des situations différentes, ce mode règle automatiquement les vitesses d'obturation et d'ouverture optimales.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

1 Appuyez sur la touche [MANUAL AF/MF].



2 Sélectionnez [BASE] >> [MODE SCÈNE] >> choisissez le mode désiré.



1) [] Mode sports

- Pour enregistrer des scènes sportives ou des scènes comportant des mouvements rapides

2) [] Mode portrait

- Pour faire ressortir des personnes par rapport à un arrière-plan

3) [] Mode éclairage faible

- Pour rendre la scène plus claire dans des endroits sombres

4) [] Mode projecteur

- Pour rendre le sujet se trouvant sous un projecteur plus attrayant

5) [] Mode mer et neige

- Pour enregistrer des images dans des endroits très éclairés tels que des pistes de ski ou des plages

■ Pour annuler la fonction de mode scène

Sélectionnez [BASE] >> [MODE SCÈNE] >> [HORS FONCT] ou appuyez sur la touche [AUTO].

Mode sports

- Pour la pause à la lecture des images enregistrées, ce mode est exempt de secousses.
- Pendant la lecture normale, le mouvement des images peut ne pas sembler régulier.
- Évitez les enregistrements sous une lumière fluorescente, lumière au mercure ou lumière au sodium parce que la couleur et la luminosité à la lecture de l'image peut changer.
- Si vous enregistrez un sujet éclairé par une forte lumière ou un sujet hautement réfléchissant, des traits de lumière verticaux peuvent apparaître.
- Si la luminosité est insuffisante, le mode sports ne fonctionne pas. L'indicateur [] clignote.
- Si ce mode est utilisé à l'intérieur, l'écran peut trembler.

Mode portrait

- Si ce mode est utilisé à l'intérieur, l'écran peut trembler. Dans ce cas, changez le réglage du mode scène en le mettant sur [HORS FONCT].

Mode éclairage faible

- Les scènes extrêmement sombres peuvent ne pas être enregistrées nettement.

Mode projecteur

- Si le sujet enregistré est extrêmement éclairé, l'image enregistrée peut devenir blanchâtre et le contour de l'image enregistrée très sombre.

Mode mer et neige

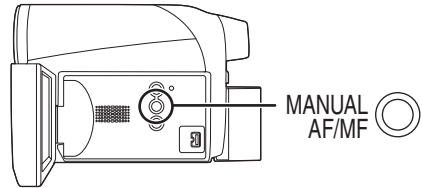
- Si le sujet enregistré est extrêmement éclairé, l'image enregistrée peut devenir blanchâtre.

Enregistrement avec des couleurs naturelles (Balance des blancs)

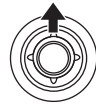
La fonction de la balance des blancs automatique peut ne pas reproduire les couleurs naturelles selon les scènes et les conditions d'éclairage. Dans ce cas, vous pouvez régler la balance des blancs manuellement.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

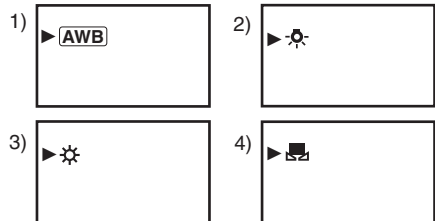
1 Appuyez sur la touche [MANUAL AF/MF].



2 Déplacez la manette vers le haut pour sélectionner l'icône de la balance des blancs [WB].



3 Déplacez la manette vers la gauche ou la droite afin de sélectionner le mode de la balance des blancs.



- 1) Réglage automatique de la balance des blancs [AWB]
- 2) Mode intérieur (pour enregistrer sous des lampes à incandescence) []
- 3) Mode extérieur []
- 4) Mode réglage manuel []

■ Pour restaurer le réglage automatique

Déplacez la manette vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'indicateur [AWB] apparaisse, ou appuyez sur la touche [AUTO].

- Si l'appareil est mis en marche avec le couvercle fermé, la fonction de balance automatique des blancs pourrait ne pas fonctionner adéquatement. Allumer l'appareil après avoir retiré le couvercle de l'objectif.
- Lorsque vous devez régler la balance des blancs ainsi que le diaphragme/gain, commencez par la balance des blancs en premier.
- Chaque fois que les conditions d'enregistrement changent, resélectionnez la balance des blancs pour un réglage correct.

■ Pour régler la balance des blancs manuellement

Sélectionnez [] à l'étape 3. Puis, tout en visualisant un sujet blanc sur l'écran entier, déplacez la manette vers le haut pour sélectionner l'indicateur [].

- La balance des blancs est réglée lorsque l'indicateur [] cesse de clignoter.

■ À propos du clignotement de l'indicateur []

Lorsque le mode de réglage manuel est sélectionné

- Le clignotement indique que la balance des blancs précédemment réglée est sauvegardée. Ce paramètre est sauvegardé jusqu'à ce que la balance des blancs soit réglée à nouveau.

Lorsque la balance des blancs ne peut pas être sélectionnée en mode de réglage manuel

- La balance des blancs peut ne pas être réglée correctement en mode de réglage manuel dans les endroits sombres. Dans ce cas, utilisez le mode balance des blancs automatique.

Durant le paramétrage du mode de réglage automatique

- Lorsque le réglage est terminé, il restera allumé.

■ À propos du capteur de la balance des blancs

Le capteur de la balance des blancs détecte le type de la source lumineuse durant l'enregistrement.

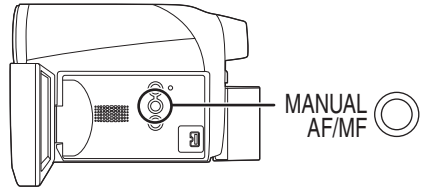
- Ne couvrez pas le capteur de la balance des blancs pendant l'enregistrement parce qu'il peut ne pas fonctionner correctement.

Réglage manuel de la mise au point

Si la mise au point automatique est difficile à cause des conditions, alors la mise au point manuelle est disponible.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

- 1 Appuyez sur la touche [MANUAL AF/MF] jusqu'à ce que l'icône ① s'affiche.**



- L'indicateur [MNL] et l'indicateur manuel de la mise au point [MF] seront affichés.

- 2 Déplacez la manette à droite ou à gauche de façon à régler la mise au point.**



- Lorsque la mise au point est faite avec le grand-angle, le sujet peut ne plus être mis au point lorsqu'il est zoomé en avant. Faites d'abord un zoom avant sur le sujet, puis faites la mise au point.

■ Pour restaurer le réglage automatique

Appuyez de nouveau sur la touche [MANUAL AF/MF] ou bien, appuyez sur la touche [AUTO].

Réglage manuel de la vitesse d'obturation/d'ouverture

Vitesse d'obturation

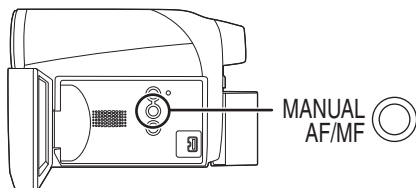
Réglez-la pour enregistrer des sujets à mouvements rapides.

Ouverture

Réglez-la lorsque l'écran est trop lumineux ou trop foncé.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

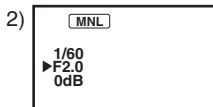
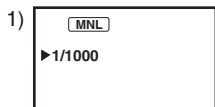
1 Appuyez sur la touche [MANUAL AF/MF].



2 Déplacez la manette vers la gauche ou la droite pour sélectionner l'icône de l'ouverture [IRIS] ou l'icône de la vitesse d'obturation [OBT.].



3 Déplacez la manette vers la gauche ou vers la droite afin de régler la vitesse d'obturation ou d'ouverture.



- 1) Vitesse d'obturation
- 2) (Ouverture) Valeur du diaphragme/gain

Pour restaurer le réglage automatique

Appuyez sur la touche [AUTO].

Réglage manuel de la vitesse d'obturation

- Évitez les enregistrements sous une lumière fluorescente, lumière au mercure ou lumière au sodium parce que la couleur et la luminosité à la lecture de l'image peut changer.
- Si vous augmentez la vitesse d'obturation manuellement, la sensibilité s'abaisse et en conséquence la valeur du gain augmente automatiquement, ceci peut provoquer des parasites à l'écran.
- Vous pouvez voir des traits de lumière verticaux en lecture d'image d'un sujet brillant ou un sujet hautement réfléchissant, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Pendant la lecture normale, le mouvement des images peut ne pas sembler régulier.
- Lors d'un enregistrement dans un endroit extrêmement lumineux, la couleur de l'écran peut changer ou trembler. Si c'est le cas, réglez la vitesse d'obturation manuellement à [1/60] ou à [1/100].

Réglage manuel du diaphragme/gain

- Réglez la vitesse d'obturation avant le réglage de l'ouverture (diaphragme/gain) lorsque vous réglez manuellement ces deux paramètres.
- Si la valeur ne devient pas "OUV.", vous ne pouvez pas régler la valeur du gain.
- Si la valeur du gain est augmentée, les parasites à l'écran augmentent.
- Selon l'agrandissement du zoom, il y a des valeurs de diaphragme qui ne sont pas affichées.

Plage de la vitesse d'obturation

1/30 à 1/8000 seconde: Mode d'enregistrement sur bande

La vitesse d'obturation plus proche de 1/8000 est plus rapide.

Si [OBT. LENT AUTO] est réglé sur [HORS FONCT], la vitesse d'obturation sera entre 1/60 et 1/8000.

Plage de la valeur du diaphragme/gain

FERM. (Fermé), F16, ..., F2.0,

OUV. (Ouvr: F1.8) 0dB, ..., 18dB

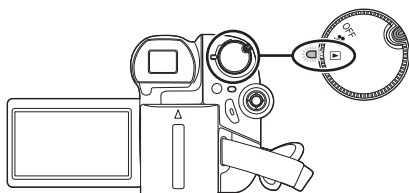
La valeur plus proche de [FERM.] (Fermé) assombrit l'image.

La valeur plus proche de [18dB] éclaircit l'image. Les valeurs avec dB sont les valeurs du gain.

Mode lecture

Lecture d'une bande

- Sélectionnez le mode de lecture sur bande. (Une icône de fonctionnement apparaît automatiquement sur l'écran à cristaux liquides.)



1 Utilisez la manette.

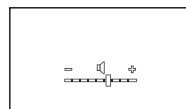
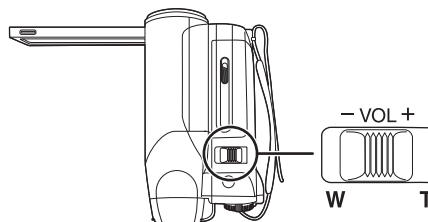


- ▶/II: Lecture/Pause
- ◀◀: Rebobinage/Repérage arrière (Retour à la lecture avec l'icône ▶/II.)
- ▶▶: Avance rapide/Recherche avant rapide (Retour à la lecture avec l'icône ▶/II.)
- : Arrêt

- L'alimentation ne se coupera pas lorsque l'écran ACL et le viseur sont fermés et rétractés durant le mode de lecture sur bande.
- Pendant la recherche avant rapide/repérage arrière rapide, les images à mouvement rapide peuvent avoir des parasites comme l'effet mosaïque.
- Avant et après la recherche avant rapide/repérage arrière rapide, l'écran peut devenir bleu pendant un moment ou les images peuvent être troublées.

Pour régler le volume pendant la lecture

- 1 Déplacez le levier [–VOL+] pour régler le volume.



Vers [+]: augmente le volume
Vers [–]: diminue le volume

- Si vous n'entendez pas de son, vérifiez les paramètres sur [CONFIGURATION] >> [AUDIO 12 bits].

Lecture en reprise

Lorsque la fin de la bande est atteinte, la bande se rebobinera et sera lue à nouveau.

- 1 Sélectionnez [AVANCÉ] >> [LECT.REPRISE] >> [EN FONCT.].

- L'indicateur [↺▶] apparaît. (Pour annuler le mode de lecture en reprise, réglez sur [LECT.REPRISE] >> [HORS FONCT] ou coupez l'alimentation.)

Réglages du son

- Si vous ne pouvez pas entendre le son désiré lorsque vous lisez une bande, vérifiez les réglages dans [CONFIGURATION] >> [AUDIO 12 bits].
- Lorsque vous enregistrez en [12 bits] et que vous sélectionnez [CONFIGURATION] >> [AUDIO 12 bits] >> [COMBINÉ], le son sera lu en stéréo peu importe les réglages dans [SORTIE AUDIO].

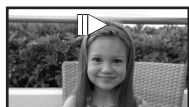
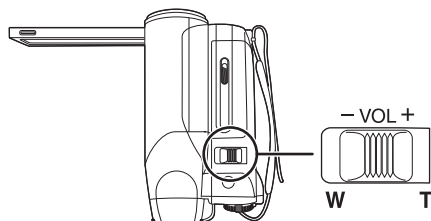
Lecture image par image

- Sélectionnez le mode de lecture sur bande.

1 Pendant la lecture, déplacez la manette vers le haut pour sélectionner l'icône [▶/II] pour mettre la lecture en pause.



2 Appuyez sur la commande [-VOL+].



Vers [T]: sens normal

Vers [W]: sens inverse

- Si vous maintenez la commande appuyée, les images seront lues en continu image par image.
- L'icône de la fonction pause apparaît pendant un instant. La lecture en continu image par image débutera après la disparition de l'icône de la fonction pause.

■ Pour revenir à la lecture normale

Déplacez la manette vers le haut pour sélectionner l'icône [▶/II] pour commencer la lecture.

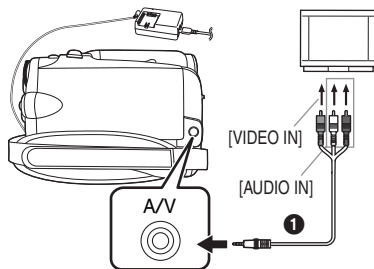


Lecture sur un téléviseur

Les images enregistrées par ce caméscope peuvent être lues sur un téléviseur.

- Insérez une cassette enregistrée dans le caméscope.
- Assurez-vous que le caméscope et le téléviseur sont hors marche.

1 Connectez le caméscope au téléviseur.



- Connectez le caméscope à un téléviseur en utilisant le câble AV 1.

2 Mettez en marche le caméscope et réglez le mode sur mode lecture de bande.

3 Sélectionnez l'entrée vidéo selon l'appareil auquel est connecté le caméscope.

- Si les images ne sont pas lues correctement sur le téléviseur (ex.: elles sont affichées verticalement), effectuez les opérations du menu en fonction du format de l'écran du téléviseur.

Réglez [CONFIGURATION] >>

[FORMAT TÉLÉ] >> [16:9] ou [4:3].

4 Déplacez la manette vers le haut pour sélectionner l'icône [▶/II] pour démarrer la lecture.

- L'image et le son sont émis sur le téléviseur.

5 Déplacez la manette vers le bas pour sélectionner l'icône [■] pour arrêter la lecture.

- Utilisez l'adaptateur secteur afin de ne pas craindre l'épuisement de la batterie.

■ Si l'image ou le son de ce caméscope n'est pas émis sur le téléviseur

- Vérifiez la prise connectée.
- Vérifiez que les prises sont insérées aussi à fond que possible.
- Vérifiez les réglages [AUDIO 12 bits]. (-40-)
- Vérifiez le réglage de l'entrée du téléviseur (commutateur entrée). (Pour plus d'informations, veuillez lire les instructions d'utilisation du téléviseur.)

Mode édition

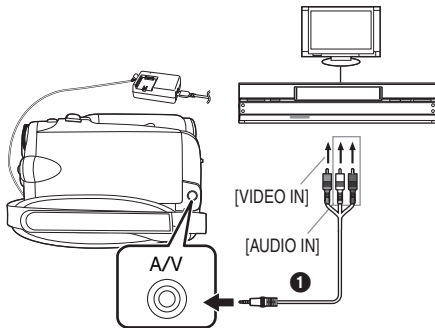
Copie avec un enregistreur DVD ou un magnétoscope (Doublage)

Des images enregistrées par le caméscope peuvent être sauvegardées sur un DVD-RAM ou autre type de support. Référez-vous aux instructions de l'enregistreur.

- Placez une cassette enregistrée dans le caméscope et un DVD-RAM ou cassette vierge dans l'enregistreur DVD ou le magnétoscope.

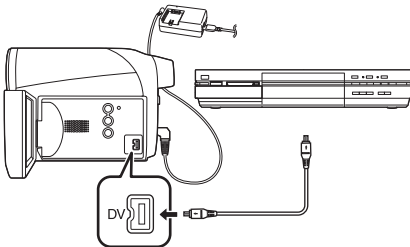
1 Connectez le caméscope à l'enregistreur.

Branchement avec le câble AV



- Connectez le caméscope à l'enregistreur en utilisant le câble AV ❶.

Branchement avec le câble DV en option: PV-DDC9-K (Uniquement pour les appareils possédant une prise DV)



- 2 Allumez le caméscope et sélectionnez le mode de lecture sur bande.
- 3 Sélectionnez le canal d'entrée sur le téléviseur et l'enregistreur.
- 4 Déplacez la manette vers le haut pour sélectionner l'icône [▶/II] pour démarrer la lecture. (Lecteur)
 - L'image et le son sont reproduits.

5 Démarrez l'enregistrement. (Enregistreur)

6 Arrêtez l'enregistrement. (Enregistreur)

7 Déplacez la manette vers le bas pour sélectionner l'icône [■] pour arrêter la lecture. (Lecteur)

- Si vous enregistrez (doublez) des images sur un équipement vidéo, puis en faites la lecture sur un téléviseur à grand écran, les images pourraient être étirées verticalement. Si cela se produit, consultez le manuel d'instructions de l'équipement sur lequel vous faites l'enregistrement (doublage) ou lisez le manuel d'instructions pour le téléviseur et réglez-le au format 16:9 (plein écran).
- Pour plus d'informations, référez-vous aux manuel d'instructions du téléviseur et de l'enregistreur.
- Lorsque vous n'avez pas besoin d'indicateurs de fonctionnalités ou de l'indicateur de la date et de l'heure, réglez respectivement [CONFIGURATION] >> [AFFICHAGE] >> [HORS FONCT] ou [BASE] >> [DATE/HEURE] >> [HORS FONCT] dans le mode de lecture sur bande pour ne pas afficher d'indicateur. (Lorsque vous branchez le caméscope à un enregistreur avec un câble DV, ces indications peuvent ne pas apparaître.)

■ Lorsque aucune image ni son du caméscope n'est reproduit sur le téléviseur

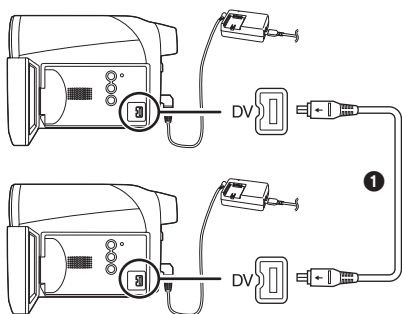
- Vérifiez que les prises sont insérées aussi à fond que possible.
- Vérifiez les réglages [AUDIO 12 bits]. (-40-)
- Vérifiez la prise connectée.

Utilisation du câble d'interface DV pour l'enregistrement (Doublage numérique)

En connectant un autre équipement vidéo numérique avec prise DV au caméscope en utilisant le câble DV PV-DDC9-K (en option) ❶, une copie d'images de haute qualité peut être faite au format numérique.

- **Sélectionnez le mode de lecture sur bande. (Lecteur/enregistreur)**

- 1 Connectez le caméscope à l'équipement vidéo numérique avec un câble DV.**



- 2 Sélectionnez [AVANCÉ] >> [ATTENTE ENR.] >> [OUI]. (Enregistreur)**

- 3 Démarrez la lecture. (Lecteur)**

- 4 Démarrez l'enregistrement. (Enregistreur)**
Déplacez la manette vers le haut pour sélectionner l'icône [●/II].



- 5 Déplacez la manette vers le haut pour sélectionner à nouveau l'icône [●/II] pour arrêter l'enregistrement. (Enregistreur)**

- 6 Arrêtez la lecture. (Lecteur)**

■ Pour annuler le mode veille pour l'enregistrement

Lorsque le caméscope est en attente d'enregistrement, déplacez la manette vers le bas et sélectionnez l'icône [■].

- Ne branchez ou débranchez pas le câble DV pendant le doublage ou il peut ne pas être terminé correctement.

- Si vous avez doublé un film (vidéo bilingue, etc.) contenant une piste son principale et qu'une piste son secondaire a été copiée, sélectionnez la piste son désirée avec [CONFIGURATION] >> [SORTIE AUDIO] à la lecture.
- Même si vous utilisez un appareil équipé de prise DV comme IEEE1394, vous pourriez ne pas être en mesure d'effectuer un doublage numérique. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions de l'appareil connecté.
- Indépendamment du menu de réglage de l'enregistreur, le doublage numérique est effectué de la même manière que le mode [ENR. AUDIO] de la lecture sur bande.
- Les images sur l'écran de l'enregistreur peuvent être brouillées, mais cela n'affecte pas les images enregistrées.
- Si une image contenant un signal de protection des droits d'auteur (protection de copie) est enregistrée par le caméscope, l'image est déformée par un effet mosaïque à la lecture.
- Tandis que les images sont émises via la prise DV, l'icône de fonctionnement clignote au lieu de glisser lorsque vous appuyez au centre de la manette.
- Tandis que des images sont émises via la prise DV, le format du téléviseur ne change pas sauf si vous changez les réglages de [FORMAT TÉLÉ] dans le menu [CONFIGURATION].

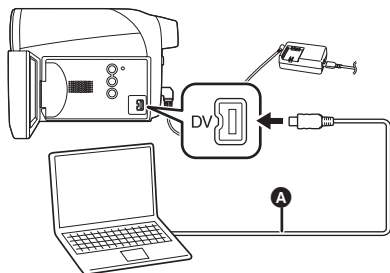
ATTENTION:

Échanger et/ou copier des enregistrements non autorisés et protégés par des droits d'auteur est une infraction.

Branchement à un PC avec un câble d'interface DV

Il est possible de transférer un clip vidéo directement à un PC via un câble d'interface DV (en option) **A** au moyen de produits et logiciels conçus pour l'édition vidéo offerts par de nombreuses compagnies. L'utilisation de ces produits et logiciels permet de capturer et d'éditer un clip vidéo au moyen de l'interface DV.

Les caméscopes Panasonic sont conformes à la norme OHCI et donc leur compatibilité avec toute vidéo FireWire — progiciel d'édition également conforme à la norme OHCI ne devrait pas poser de problème.



- L'ordinateur doit être muni d'une prise DV.
- Pendant la lecture sur le caméscope, ne déconnectez pas le câble d'interface DV ou mettre le caméscope hors marche; cela pourrait causer une erreur de communication avec l'ordinateur.
- L'interface IEEE1394 doit être conforme au cahier de charges OHCI (Open Host Controller Interface Specification).

Utilisation sur Macintosh

■ Système d'exploitation sur iMovie HD

SE:

Mac OS X v 10.4

UCT:

PowerPC G5, Intel Core Duo, Intel Core Solo

Interface:

Connecteur DV (FireWire) (IEEE1394.a)

- iMovie HD, inclus avec chaque nouveau Macintosh ou acheté avec iLife.

1 Sélectionnez le mode de lecture sur bande.

2 Raccordez le caméscope au Macintosh à l'aide du câble d'interface DV (en option).

- Pour plus d'information, veuillez contacter Apple Inc. sur <http://www.apple.com>.

Remarques

- Microsoft®, Windows®, Windows Vista® et DirectX® sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Intel®, Core™ et Pentium® sont des marques déposées ou des marques de commerce de Intel Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Apple, Mac OS, iMovie HD, FireWire sont des marques déposées ou des marques de commerce de Apple Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Les diverses autres désignations, raisons sociales, marques de produits, etc. mentionnées dans ce manuel sont des marques de commerce ou des marques déposées de leur détenteur respectif.
- Capture(s) d'écran reproduites avec la permission de Microsoft Corporation.
- Les noms des produits peuvent différer de ceux donnés dans le texte. Selon l'environnement d'exploitation et autres facteurs, le contenu des écrans utilisés dans les présentes instructions peut différer de celui sur l'écran.
- Bien que les écrans des présentes instructions soient en anglais à titre d'exemple, d'autres langues sont également possibles.
- Ces instructions ne traitent pas des opérations de base de l'ordinateur personnel, ni ne définissent des termes. Une telle information se trouve dans le manuel d'utilisation de l'ordinateur.
- Nous vous recommandons l'usage de l'adaptateur secteur comme source d'énergie du caméscope lorsqu'il est connecté à l'ordinateur. Les données peuvent être perdues si l'énergie de la batterie s'épuise durant un transfert.

Menu

Liste de menu

Les figures et illustrations du menu sont présentées pour une meilleure compréhension des explications, aussi elles sont différentes des réelles indications du menu.

■ [MENU D'ENREGISTREMENT SUR BANDE]



- 1) [BASE]
 [MODE SCÈNE] -30-
 [VITESSE ENR.] -22-
 [COUPE VENT] -28-
 [FORMAT IMAGE] -29-
 [RÉG. HORLOGE] -15-
- 2) [AVANCÉ]
 [GRILLE DE RÉF.] -29-
 [FONDU] -28-
 [ENR. AUDIO] -40-
 [ZOOM NUM.] -26-
 [ZOOM MIC] -26-
 [EFFET OBTUR.] -25-
 [OBT. LENT AUTO] -30-
- 3) [CONFIGURATION]
 [AFFICHAGE] -40-
 [DATE/HEURE] -40-
 [ÉCO. ÉNERGIE.] -24-
 [ACTIV. RAPIDE] -16-
 [BIP] -40-
 [RÉGLAGE ACL] -21-
 [RÉG. VISEUR] -21-
 [RÉGLAGE INITIAL] -40-
 [MODE DÉMO] -40-
- 4) [LANGUAGE] -20-

■ [MENU DE LECTURE SUR BANDE]



- 1) [BASE]
 [DATE/HEURE] -40-
- 2) [AVANCÉ]
 [VITESSE ENR.] -22-
 [ATTENTE ENR.] -37-
 [LECT.REPRISE] -34-
- 3) [CONFIGURATION]
 [AUDIO 12 bits] -40-
 [SORTIE AUDIO] -40-
 [AFFICHAGE] -40-
 [RÉGLAGE ACL] -21-
 [RÉG. VISEUR] -21-
 [ÉCO. ÉNERGIE.] -24-
 [FORMAT TÉLÉ] -35-
- 4) [LANGUAGE] -20-

Menus liés à l'enregistrement

■ [DATE/HEURE]

Ceci commute entre l'indicateur de date et celui de l'heure.

- Le caméscope enregistre automatiquement la date et l'heure de l'image prise sur la bande.

■ [ENR. AUDIO]

Commute les systèmes d'enregistrement sonores (PCM audio).

[12 bits]: Enregistrements sonores en "12 bits 32 kHz 4 pistes". (Les signaux sonores originaux peuvent être conservés après que les autres signaux sonores soient doublés.)

[16 bits]: Enregistrements sonores en "16 bits 48 kHz 2 pistes". Le son peut être enregistré en haute qualité. (Si les signaux sonores sont doublés, alors les signaux sonores originaux seront effacés.)

- Le doublage audio ne peut se faire avec cet appareil. Si vous voulez éditer le son sur un modèle qui possède la fonction de doublage audio, réglez [12 bits] pour prendre des photos.

■ [AFFICHAGE]

Sélectionnez [EN FONCT.] et le mode d'affichage peut être commuté sur toutes les fonctions. Sélectionnez [HORS FONCT] et il peut être commuté sur un affichage minimum.

■ [BIP]

Sélectionnez [EN FONCT.] et des bips de confirmation/alarme seront émis comme suit.

1 bip

- Lorsque vous démarrez un enregistrement
- Lorsque vous allumez l'appareil
- Lorsque l'appareil passe du mode de mise en attente du démarrage rapide à la pause d'enregistrement

2 bips

- Lorsque vous mettez l'enregistrement en pause
- Lorsque vous coupez l'alimentation
- Lorsque l'appareil se met en mode de mise en attente de démarrage rapide

2 bips 4 fois

- Lorsqu'une cassette ayant sa languette de prévention d'effacement placée sur [SAVE] est insérée, lorsque de la condensation apparaît (-46-) et à d'autres occasions. Vérifiez la phrase affichée à l'écran. (-41-)

Menus liés à la lecture

■ [AUDIO 12 bits]

Si vous voulez éditer le son sur un modèle qui possède la fonction de doublage audio, réglez [12 bits] pour prendre des photos.

Vous pouvez commuter le son (audio PCM) lors de la lecture d'une bande avec son enregistrée en [12 bits].

[12 bits].

[ST1]: Joue uniquement le son original enregistré.

[ST2]: Joue uniquement le son sur la bande ajouté au moyen du doublage audio.

[COMBINÉ]: Joue simultanément les sons [ST1] et [ST2].

- Le doublage audio ne peut être effectué sur cet appareil. Lorsque vous faites jouer une bande enregistrée sur cet appareil, vous ne serez pas en mesure d'entendre le son si [ST2] est activé. Activez [ST1].

■ [SORTIE AUDIO]

Ceci commute le son qui doit être lu.

[STÉRÉO]: Son stéréo (son principal et son secondaire)

[G]: Son canal gauche (son principal)

[D]: Son canal droit (son secondaire)

Autres menus

■ [RÉGLAGE INITIAL]

Lorsqu'un menu ne peut pas être sélectionné selon une combinaison de fonctions, sélectionnez [OUI] pour remettre les réglages du menu dans les conditions initiales du moment de l'achat.

(En ce qui concerne la langue il n'est pas possible de revenir aux conditions initiales du moment de l'achat.)

■ [MODE DÉMO]

Si vous sélectionnez [MODE DÉMO] >>

[EN FONCT.] sans avoir inséré de cassette, le caméscope est automatiquement réglé sur le mode démonstration pour présenter ses fonctions. Si une touche est appuyée ou utilisée, le mode démonstration est annulé. Si aucune opération n'est effectuée durant environ 10 minutes, le mode démonstration démarrera automatiquement. Pour quitter le mode démonstration, insérez une cassette ou sélectionnez [MODE DÉMO] >> [HORS FONCT]. Pour une utilisation normale, réglez cette fonction sur [HORS FONCT].

Autres

Indicateurs

Les différentes fonctions et le statut du caméscope sont affichés à l'écran.

Indicateurs de base

-  : Autonomie de la batterie
- 0h00m00s00f: Code de temps
- 3:30:45PM: Indicateur Date/Heure

Indicateurs d'enregistrement

- R0:45: Temps de bande restante
- La durée de bande restante est indiquée en minutes. (Lorsqu'elle atteint moins de 3 minutes, l'indicateur commence à clignoter.)
- SP: Mode standard (Mode vitesse d'enregistrement) -22-
- LP: Mode longue durée (Mode vitesse d'enregistrement) -22-
- : Enregistrement -23-
- II (Vert): Pause d'enregistrement -23-
- II (Clignote en vert): Mode veille
- II (Rouge): Fondu de fermeture
- : Vérification d'enregistrement -24-
- : Fonction plein écran -29-
- : Mode automatique -22-
- : Mode manuel -30-
- MF: Mise au point manuelle -32-
- 5x: Indicateur d'agrandissement du zoom -25-
- : Fonction contre-jour -26-
- : Stabilisation optique de l'image -29-
- 1/500: Vitesse d'obturation -33-
- F2.4: Valeur du diaphragme -33-
- 6dB: Valeur du gain -33-
- : Mode de lissage de la carnation -27-
- : Fondu (blanc) -28-
- : Fondu (noir) -28-
- : Recherche des blancs -24-
- : Fonction MagicPix -27-
- : Lampe vidéo allumée -21-
- : Microphone directionnel -26-
- : Réduction du bruit du vent -28-
- : Mode sports (Mode scène) -30-
- : Mode portrait (Mode scène) -30-
- : Mode éclairage faible (Mode scène) -30-
- : Mode projecteur (Mode scène) -30-

- : Mode mer et neige (Mode scène) -30-
- : Réglage automatique de la balance des blancs -31-
- : Mode intérieur (enregistrement sous une lampe à incandescence) -31-
- : Mode extérieur -31-
- : Mode réglage manuel -31-

Indicateurs de lecture

- : Enregistrement en cours
- ▶: Lecture -34-
- II: Pause -34-
- ▶▶: Avance rapide/Recherche avant rapide -34-
- ◀◀: Rebobinage/Repérage arrière rapide -34-
- II▶/◀II: Lecture image par image -35-
- ↺▶: Lecture en reprise -34-
- 12bit, 16bit: Mode d'enregistrement audio -40-
- : Réglage du volume -34-

Indicateurs d'avertissement/alarme

Si un des indicateurs suivants s'allume ou clignote, veuillez vérifier le caméscope.

Indicateurs de confirmation

- : Une cassette avec la languette de prévention d'effacement accidentel placée sur [SAVE] est insérée.
Pas de cassette insérée.
- [--]/: La batterie incorporée est faible. -15-
- : L'indicateur d'avertissement/alarme apparaît lorsque vous enregistrez vous-même. Tournez l'écran ACL vers le viseur et vérifiez l'indicateur d'avertissement/alarme.
- FIN: La bande arrive à la fin durant l'enregistrement.
- : Les têtes vidéo sont sales. -46-

Indications textuelles

 DÉTECTION CONDENSATION/

 ÉJECTION CASSETTE:

De la condensation s'est formée. Sortez la cassette et attendez un instant. Cela prend un peu de temps pour ouvrir le support de cassette, mais ceci n'est pas un mauvais fonctionnement. -46-

BATTERIE FAIBLE:

La batterie est faible. Rechargez-la. -12-

CASSETTE NON INSÉRÉE:

Aucune bande n'est insérée. -17-

FIN DE BANDE:

La bande arrive à la fin durant l'enregistrement.

VÉRIFIER LANGUETTE ENREGISTREMENT:

Vous essayez d'enregistrer des images sur une bande qui a la languette de prévention d'effacement accidentel placée sur la position [SAVE].

Vous essayez de faire un doublage numérique sur une bande qui a la languette de prévention d'effacement accidentel placée sur la position [SAVE].

CASSETTE ILLISIBLE (AUTRE FORMAT):

Vous essayez de lire une partie de bande qui a été enregistrée avec un système de télévision différent. Cette cassette est incompatible.

FERMER COUV. CASSETTE:

Le couvercle de la cassette est ouvert.
Fermez le couvercle de la cassette. -17-

COPIE INTERDITE:

Les images ne peuvent pas être enregistrées correctement parce que le support est protégé par une protection de copie.

NETTOYAGE TÊTES REQUIS:

Les têtes vidéo sont sales. -46-

APPUYER COMMUTATEUR RESET:

Une irrégularité de l'équipement a été détectée. Appuyez sur la touche [RESET] (-45-). Ceci permet de résoudre le problème.

CHANGER AU MODE MANUEL:

Vous essayez de sélectionner une rubrique sous [MODE SCÈNE] lorsque le caméscope est réglé sur [AUTO].

Fonctions qui ne peuvent pas être utilisées simultanément

Certaines fonctions du caméscope ne fonctionnent pas ou ne peuvent pas être sélectionnées à cause de leurs spécifications. Le tableau ci-dessous montre des exemples de fonctions restreintes par les conditions.

Fonctions	Conditions qui rendent inaccessibles les fonctions
• Compensation de contre-jour	• Lorsque la fonction MagicPix est utilisée • Lorsque le diaphragme/gain est sélectionné
• Mode aide • Vérification d'enregistrement • Fonction de recherche des blancs • Mode de lissage de la carnation • MagicPix	• Pendant l'enregistrement sur une bande
• Mode scène	• Lorsque le caméscope est réglé sur [AUTO] • Lorsque la fonction MagicPix est utilisée • Lorsque la lampe à diode est allumée
• Changement de la balance des blancs	• Lorsque le zoom numérique (42× ou supérieur) est utilisé • Lorsque la fonction MagicPix est utilisée
• Réglage de la vitesse d'obturation, diaphragme/gain	• Lorsque la fonction MagicPix est utilisée • Lorsque le mode de scène est utilisé

Avant la demande de réparation (Problèmes et solutions)

Alimentation/Boîtier

1: Le caméscope ne peut pas être allumé.

- Est-ce que la batterie est chargée? Utilisez une batterie complètement chargée.
- Le circuit de protection de la batterie a pu être utilisé. Fixez la batterie à l'adaptateur secteur pendant 5 à 10 secondes. Si le caméscope ne peut toujours pas être utilisé, la batterie est défectueuse.
- Assurez-vous que l'écran ACL ou le viseur est ouvert.

2: Le caméscope s'éteint automatiquement.

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant approximativement 5 minutes, l'appareil est automatiquement mis hors contact pour empêcher la batterie de se décharger. Pour reprendre l'enregistrement, rallumer l'appareil. L'appareil ne s'éteint pas automatiquement lorsque la fonction d'économie d'énergie est paramétrée sur [HORS FONCT]. (-24-)

3: Le caméscope ne reste pas allumé assez longtemps.

- Est-ce que la batterie est faible? Si l'indicateur d'autonomie de la batterie clignote ou si le message "BATTERIE FAIBLE" est affiché, la batterie est déchargée. Chargez la batterie ou fixez une batterie complètement chargée. (-12-)
- De la condensation est-elle apparue? Lorsque vous transportez le caméscope d'un endroit froid vers un endroit chaud, de la condensation peut se créer à l'intérieur. Dans ce cas, l'alimentation se coupe automatiquement, mettant hors service toutes les opérations sauf la sortie de la cassette. Attendez jusqu'à ce que l'indicateur de condensation disparaisse. (-46-)

4: La batterie se décharge rapidement.

- Est-ce que la batterie est complètement chargée? Chargez-la avec l'adaptateur secteur. (-12-)
- Utilisez-vous la batterie dans un endroit très froid? La batterie est affectée par la température ambiante. Dans les endroits froids, le temps d'utilisation de la batterie devient plus court.
- Est-ce que la batterie est hors d'usage? La batterie a une vie limitée. Si le temps d'utilisation est encore trop court même après que la batterie soit complètement chargée, selon l'utilisation, la batterie est hors d'usage et ne peut être utilisée plus longtemps.

5: Le caméscope ne peut pas être utilisé bien qu'il soit sous tension.

Le caméscope ne fonctionne pas normalement.

- Le caméscope ne peut pas être utilisé jusqu'à ce que l'écran à cristaux liquides soit ouvert ou que le viseur soit étendu.
- Retirez la cassette puis appuyez sur la touche [RESET]. (-45-) Si les conditions normales ne sont toujours pas restaurées, coupez l'alimentation. Puis, environ 1 minute plus tard, rallumez à nouveau.

6: La cassette ne peut pas être retirée.

- Est-ce que l'indicateur d'état s'allume lors de l'ouverture du couvercle de la cassette? (-17-) Assurez-vous que la batterie et l'adaptateur secteur sont correctement branchés. (-12-)
- Est-ce que la batterie utilisée est déchargée? Chargez la batterie et retirez la cassette.
- Fermez le couvercle de la cassette complètement et ouvrez-le à nouveau complètement. (-17-)

7: Aucune opération autre que le retrait de la cassette ne peut être effectuée.

- Est-ce que de la condensation est apparue? Attendez jusqu'à ce que l'indicateur de condensation disparaisse. (-46-)

Enregistrement

1: L'enregistrement ne démarre pas bien que le caméscope soit sous tension et que la cassette soit correctement insérée.

- Est-ce que la languette de prévention d'effacement accidentel est ouverte? Si elle est ouverte (placée sur [SAVE]), l'enregistrement ne peut pas être effectué. (-18-)
- Est-ce que la bande arrive à la fin? Insérez une nouvelle cassette.
- Est-ce que le mode d'enregistrement est sélectionné? Pendant le mode de lecture, l'enregistrement ne peut pas être effectué. (-22-)
- Est-ce que de la condensation est apparue? Aucune opération autre que le retrait de la cassette ne peut être effectuée lorsque survient de la condensation. Attendez jusqu'à ce que l'indicateur de condensation disparaisse. (-46-)
- Est-ce que le couvercle de la cassette est ouvert? Si le couvercle est ouvert, le caméscope peut ne pas fonctionner normalement. Fermez le couvercle de la cassette. (-17-)

2: L'écran a soudainement changé.**[MODE DÉMO] est activé)**

- Est-ce que la démonstration a démarré? En mode d'enregistrement sur bande, si vous sélectionnez [MODE DÉMO] >> [EN FONCT.] sans insérer de cassette, la démonstration démarre. Pour une utilisation normale, placez cette fonction sur [HORS FONCT]. (-40-)

3: Une cassette ne peut pas être insérée.

- Est-ce que de la condensation est apparue? Attendez jusqu'à ce que l'indicateur de condensation disparaisse.

4: La mise au point automatique ne fonctionne pas.

- Est-ce que le mode de mise au point manuelle est sélectionné? Si le mode de mise au point automatique est sélectionné, la mise au point est automatiquement effectuée.
- Il y a certains sujets et environnements d'enregistrement pour lesquels la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement. (-50-) Dans ce cas, utilisez le mode de mise au point manuelle pour régler la mise au point. (-32-)

5: "VERIFIER LE CAPUCHON D'OBJECTIF" s'affiche.

- Ouvrez le cache objectif avant d'allumer l'appareil.
- Ce message pourrait apparaître si vous essayez d'enregistrer dans des endroits très sombres.

Indicateurs**1: Une phrase est affichée en rouge au centre de l'écran.**

- Lisez le contenu et agissez en conséquence. (-41-)

2: L'indicateur de temps de bande restante disparaît.

- L'indicateur de temps de bande restante peut disparaître temporairement durant la lecture image par image ou autre opération. Si vous continuez avec un enregistrement ou une lecture ordinaire, l'indicateur sera restauré.

3: L'indicateur de temps de bande restante ne correspond pas avec le temps de bande restante réel.

- Si des scènes de moins de 15 secondes sont enregistrées en continu, le temps de bande restante ne peut pas être correctement affiché.
- Dans certains cas, l'indicateur de temps de bande restante peut afficher un temps de bande restante qui est de 2 à 3 minutes plus court que le temps de bande restante réel.

4: Un indicateur de fonctions comme**l'indicateur de mode ou l'indicateur de temps de bande restante n'est pas affiché.**

- Si vous sélectionnez [CONFIGURATION] >> [AFFICHAGE] >> [HORS FONCT.], les indications autres que les conditions de marche de la bande, avertissement et indicateur de la date disparaissent.

Lecture (Son)**1: Le son n'est pas lu par les haut-parleurs incorporés du caméscope.**

- Est-ce que le volume est trop bas? Pendant la lecture, appuyez sur le levier [-VOL+] pour afficher l'indicateur de volume et réglez-le. (-34-)

2: Des sons différents sont reproduits en même temps.

- Avez-vous sélectionné [CONFIGURATION] >> [SORTIE AUDIO] >> [STÉRÉO] et reproduit une image contenant le son principal et le son secondaire? Sélectionnez [G] pour entendre le son principal et sélectionnez [D] pour entendre le son secondaire. (-40-)

Lecture (Images)**1: Bien que le caméscope soit correctement branché au téléviseur, la lecture des images ne peut pas être vue.****Les images lues sont verticales.**

- Avez-vous sélectionné l'entrée vidéo sur le téléviseur? Veuillez lire les instructions d'utilisation de votre téléviseur et sélectionnez le canal qui correspond à l'entrée des prises utilisées pour la connexion.
- Est-ce que le réglage [FORMAT TÉLÉ] est correct? Modifiez le réglage pour qu'il corresponde au format du téléviseur. [CONFIGURATION] >> [FORMAT TÉLÉ] >> [16:9] ou [4:3].

2: L'effet mosaïque apparaît sur les images durant la recherche avant et arrière rapide.

- Ce phénomène est caractéristique des systèmes vidéo numériques. Cela n'est pas un mauvais fonctionnement.

3: Des rayures horizontales apparaissent sur les images durant la recherche avant et arrière rapide.

- Des rayures horizontales peuvent apparaître selon la scène, mais cela n'est pas un mauvais fonctionnement.

4: La lecture des images n'est pas nette.

- Est-ce que les têtes du caméscope sont sales? Si les têtes sont sales, la lecture des images ne peut pas être nette. Nettoyez les têtes en employant un nettoyeur de tête pour vidéo numérique (en option). (-46-)

- Si la prise pour le câble AV est sale, des parasites peuvent apparaître à l'écran. Essuyez les saletés de la prise avec un chiffon doux, puis branchez le câble à la prise A/V.
- Est-ce qu'une image contenant un signal de protection des droits d'auteur (protection de copie) est enregistrée? Lorsqu'une image protégée est lue par le caméscope, l'effet mosaïque apparaît sur l'image.

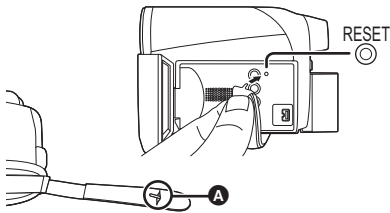
Autres

1: L'indicateur disparaît, l'écran est figé ou aucune opération ne peut être effectuée.

- Coupez l'alimentation du caméscope. Si l'alimentation ne peut pas être coupée, appuyez sur la touche [RESET] ou enlevez la batterie ou l'adaptateur secteur, puis fixez-la à nouveau. Après cela, mettez sous tension à nouveau. Si les opérations normales ne sont toujours pas restaurées, débranchez l'alimentation connectée et contactez Panasonic.

2: "APPUYER COMMUTATEUR RESET" est affiché.

- Une irrégularité dans le caméscope a été automatiquement détectée. Enlevez la cassette pour la protection des données et appuyez sur la touche [RESET] avec la pointe **A**. Le caméscope sera activé.



- Si vous n'appuyez pas sur la touche [RESET], l'alimentation du caméscope se coupera automatiquement environ 1 minute plus tard.
- Même après avoir appuyé sur la touche [RESET], l'indicateur peut encore apparaître de façon répétée. Dans ce cas, le caméscope a besoin d'être réparé. Débranchez l'alimentation connectée et contactez Panasonic.

Précautions à prendre

■ À propos de la condensation

Si vous allumez le caméscope alors qu'il y a de la condensation sur la tête ou la bande, l'indicateur de condensation [] (jaune ou rouge) dans le viseur ou sur l'écran ACL et le message [] DÉTECTION CONDENSATION ou [] ÉJECTION CASSETTE (seulement lorsque la cassette est insérée) apparaissent. Dans ce cas, suivez la procédure suivante.

1 Enlevez la cassette si elle est insérée.

- Cela prend environ 20 secondes pour ouvrir le support de la cassette. Cela n'est pas un mauvais fonctionnement.

2 Laissez le caméscope avec le couvercle fermé et la batterie installée pour le refroidir ou le réchauffer à la température ambiante.

- Le voyant d'alimentation clignote pendant environ 1 minute puis le caméscope s'éteint automatiquement. Laissez-le pendant environ 1,5 à 2 heures.

3 Allumez le caméscope à nouveau, réglez-le sur le mode d'enregistrement/lecture sur bande puis vérifiez si l'indicateur de condensation a disparu.

Spécialement dans les endroits froids, l'humidité peut être gelée. Dans ce cas, cela peut prendre plus de temps avant que l'indicateur de condensation ne disparaisse.

Prenez garde à la condensation même avant que l'indicateur de condensation ne soit affiché.

- Si l'indicateur de condensation ne s'affiche pas sur l'écran à cristaux liquides et/ou EVF et que vous remarquez de la condensation sur l'objectif ou sur l'unité principale, n'ouvrez pas le couvercle de la cassette autrement la condensation peut se former sur les têtes ou la bande de la cassette.

■ À propos de la saleté sur les têtes

Si les têtes vidéo (la partie qui a le contact le plus proche avec la bande) deviennent sales, l'enregistrement normal et la lecture ne peuvent pas être correctement effectués. Nettoyez les têtes avec un nettoyeur de têtes vidéo numériques.

- Insérez le nettoyeur de têtes dans le caméscope, sélectionnez le mode de lecture sur bande et effectuez la lecture pendant 10 secondes. (Si vous n'arrêtez pas la lecture, elle sera automatiquement arrêtée 15 secondes plus tard.)
- Nous recommandons un nettoyage régulier des têtes.

Si les têtes deviennent sales, "NETTOYAGE TÊTES REQUIS" apparaît durant l'enregistrement. Durant la lecture, en outre, les symptômes suivants apparaissent.

- L'effet mosaïque apparaît en partie ou le son est interrompu.
- Des lignes horizontales à effet mosaïque noires ou bleues apparaissent.
- L'écran tout entier devient bleu et il n'y pas d'image ou de son.

Lorsque la lecture normale ne peut pas être effectuée même après le nettoyage des têtes.

Une cause possible est que l'enregistrement normal ne peut pas être exécuté parce que les têtes sont sales au moment de l'enregistrement. Nettoyez les têtes et exécutez l'enregistrement et la lecture à nouveau. Si la lecture normale peut être effectuée, les têtes sont propres. Avant un enregistrement important, veuillez effectuer un test d'enregistrement pour être sûr que l'enregistrement normal peut être exécuté.

- Si les têtes se salissent rapidement après un nettoyage, le problème peut être attribué à la bande. Dans ce cas, essayez une autre cassette.
- Durant la lecture, l'image et le son peuvent être interrompus momentanément, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement du caméscope. (Une cause possible est que la lecture est interrompue par la saleté ou la poussière qui adhère momentanément sur les têtes.)

■ À propos du caméscope

- Lorsque le caméscope est utilisé pendant un long moment, le boîtier de l'appareil devient chaud, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

Évitez d'approcher le caméscope numérique de tout équipement magnétisé (four à micro-ondes, téléviseur, équipement de jeux vidéo, etc.).

- Si vous utilisez le caméscope numérique à proximité d'un téléviseur, les radiations électromagnétiques pourraient nuire au son et à l'image.
- N'utilisez pas le caméscope numérique à proximité d'un téléphone cellulaire; cela pourrait entraîner un bruit nuisible à l'image et au son.
- Le puissant champ magnétique de haut-parleurs ou de moteurs peut endommager les données enregistrées sur support magnétique et distordre les images.
- Les ondes électromagnétiques émises par un microprocesseur peuvent nuire au caméscope numérique et perturber l'image et le son.
- Advenant le cas où le fonctionnement du caméscope numérique serait dérangé par un champ magnétique, coupez le contact, retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur pour ensuite soit remettre la batterie en place, soit rebrancher l'adaptateur. Remettez le caméscope numérique en marche.

N'utilisez pas le caméscope numérique à proximité d'un émetteur radio ou de lignes à haute tension.

- L'utilisation du caméscope numérique à proximité d'un émetteur radio ou de lignes à haute tension pourrait nuire à l'image ou au son.

Ne vaporisez pas d'insecticides ou de substances chimiques volatiles sur l'appareil.

- De telles substances vaporisées sur l'appareil pourraient déformer le boîtier et écailler la surface de finition.
 - Évitez tout contact prolongé de l'appareil avec des matières plastiques ou du caoutchouc.
- Lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit sableux ou poussiéreux tel qu'une plage, ne laissez pas le sable ou la fine poussière pénétrer dans le boîtier ou sur les bornes de l'appareil. Évitez également au caméscope d'être mouillé.**

- Le sable ou la poussière peuvent endommager le caméscope ou la cassette. (Des précautions doivent être prises en insérant et en retirant la cassette.)

- Si de l'eau de mer éclabousse le caméscope, mouillez un chiffon doux avec de l'eau du robinet, essorez-le bien et utilisez-le pour essuyer le boîtier de l'appareil avec précaution. Ensuite, essuyez-le à nouveau complètement avec un chiffon doux et sec.

Pendant le transport du caméscope, ne le faites pas tomber et ne le cognez pas.

- Un choc fort sur le caméscope peut casser son boîtier, créant un mauvais fonctionnement.

N'utilisez jamais de benzène, de solvant ou d'alcool pour nettoyer le caméscope.

- Avant le nettoyage, retirez la batterie ou retirez le câble c.a. de la prise.
- Le boîtier de l'appareil peut être décoloré et la surface de finition écaillée.
- Essuyez le caméscope avec un chiffon sec et doux pour retirer la poussière et les traces de doigts. Pour enlever les tâches rebelles, bien essorez un chiffon qui a été trempé dans un détergent neutre dilué dans de l'eau et essuyez le caméscope avec. Par la suite, essuyez-le avec un chiffon sec.

- Lorsque vous utilisez un chiffon pour la poussière chimique, suivez les instructions.

N'utilisez pas ce caméscope pour la surveillance ou pour un autre usage professionnel.

- Si vous utilisez le caméscope pendant un long moment, la température interne augmente et, par conséquent, ceci peut causer un mauvais fonctionnement.
- Ce caméscope n'est pas prévu pour un usage professionnel.

Lorsque vous n'allez pas utiliser le caméscope pendant un long moment

- En rangeant le caméscope dans une armoire ou un placard, il est recommandé de mettre un dessiccant (gel de silice) avec lui.

■ À propos de la batterie

La batterie utilisée dans le caméscope est une batterie rechargeable au lithium-ion. Cette batterie est sensible à la température et à l'humidité et l'effet de température s'accroît avec l'augmentation et la diminution de la température. Dans la gamme des basses températures, l'indicateur de recharge complète peut ne pas apparaître ou bien l'indicateur de batterie faible peut apparaître après 5 minutes du début de l'utilisation. À haute température, en outre, la fonction de protection peut être activée, rendant impossible l'usage du caméscope.

Assurez-vous de retirer la batterie après l'utilisation.

- Si la batterie est laissée dans le caméscope, un faible montant de courant est consommé même lorsque le caméscope est hors marche. Si la batterie est laissée dans le caméscope pendant un long moment, une décharge excessive survient. La batterie peut devenir inutilisable après qu'elle soit chargée.
- La batterie devrait être rangée dans un endroit frais exempt d'humidité, avec une température aussi constante que possible. (Température recommandée: 15 °C à 25 °C (59 °F à 77 °F), Humidité recommandée: 40 % à 60 %)
- Les températures extrêmement hautes ou extrêmement basses raccourcissent la durée de vie de la batterie.
- Si la batterie est maintenue à une haute température, haute humidité ou dans un endroit gras et enfumé, les prises peuvent rouiller et provoquer un mauvais fonctionnement.
- Pour ranger la batterie pendant une longue période, nous vous recommandons de la charger une fois par an et de la ranger à nouveau après en avoir complètement épuisée la charge.
- La poussière et autre matière sur les bornes de la batterie devraient être retirées.

Préparez des batteries de réserve lorsque vous voyagez pour enregistrer.

- Préparez des batteries correspondant à 3 à 4 fois la période durant laquelle vous désirez enregistrer des images. Dans les endroits froids comme les pistes de ski, la période durant laquelle vous pouvez enregistrer des images est raccourcie.

Si vous cognez la batterie accidentellement, vérifiez si les prises sont déformées.

- L'installation d'une batterie déformée dans le caméscope ou sur l'adaptateur secteur peut endommager le caméscope ou l'adaptateur secteur.

Ne jetez pas une batterie usagée dans le feu.

- Chauffer une batterie ou la jeter dans le feu peut provoquer une explosion.

Si le temps d'utilisation est très court même après que la batterie ait été rechargée, la batterie est hors d'usage. Veuillez acheter une nouvelle batterie.

■ À propos de l'adaptateur secteur

- Si la batterie est chaude, la recharge demande plus de temps que d'habitude.
- Si la température de la batterie est extrêmement haute ou extrêmement basse, le voyant [CHARGE] peut continuer de clignoter et la batterie peut ne pas se charger. Après que la température de la batterie ait augmenté ou diminué suffisamment, la recharge démarre automatiquement. Donc, attendez un moment. Si le voyant continue de clignoter même après la recharge, la batterie ou l'adaptateur secteur peut être défectueux. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur.
- Si vous utilisez l'adaptateur secteur près d'une radio, la réception radio peut être brouillée. Gardez l'adaptateur secteur à 1 m (3,3 pi) ou plus de la radio.
- L'utilisation de l'adaptateur secteur peut générer des vibrations. Toutefois, ceci est normal.
- Après utilisation, assurez-vous de débrancher le câble c.a. de la prise secteur. (S'ils sont laissés branchés, environ une minute de courant est consommée.)
- Gardez toujours les électrodes de l'adaptateur secteur et de la batterie propres.

■ À propos de la cassette

Ne jamais mettre la cassette dans un endroit à haute température.

- La bande peut être endommagée, produisant un effet mosaïque au moment de la lecture.

Lors du rangement de la cassette après usage, assurez-vous de rebobiner la bande jusqu'à son début et retirez-la.

- Si la cassette est gardée pendant plus de 6 mois (selon les conditions de rangement) dans le caméscope ou arrêtée en plein milieu, la bande peut se détendre et être endommagée.
- Tous les 6 mois, avancez la bande jusqu'à la fin puis rebobinez-la jusqu'à son début. Si la cassette est gardée 1 an ou plus sans être déroulée ou rebobinée, la bande peut se détendre ou rétrécir à cause de la température et l'humidité. La bande peut coller à elle-même.
- La poussière, la lumière directe du soleil (rayons ultraviolets) et l'humidité peuvent endommager la bande. Un tel usage peut causer des dommages au caméscope et aux têtes.
- Après utilisation, assurez-vous de rebobiner la bande jusqu'à son début, mettez-la dans un coffret pour la protéger de la poussière et rangez-la verticalement.

Gardez la cassette loin des fortes sources magnétiques.

- Les appareils utilisant des aimants tels que les colliers magnétiques et les jouets ayant une force magnétique plus forte que prévu, peuvent effacer le contenu d'un enregistrement ou augmenter les parasites.

■ Écran à cristaux liquides (ou ACL)/ viseur

Écran à cristaux liquides (ou ACL)

- Si l'écran ACL se salit, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Dans des endroits à changements de température radicaux, de la condensation peut se former sur l'écran ACL. Essayez-le avec un chiffon doux et sec.
- Si votre caméscope est extrêmement froid, l'écran ACL est légèrement plus foncé que d'habitude immédiatement après sa mise sous tension. Cependant, à mesure que la température interne augmente, il retrouve une luminosité normale.

Une technologie de précision extrêmement haute est employée pour produire des écrans à cristaux liquides (ACL) présentant un total approximatif de 123 000 pixels. Le résultat est de plus de 99,99 % de pixels actifs pour 0,01 % de pixels inactifs ou toujours allumés. Cependant, cela n'est pas un mauvais fonctionnement et n'affecte pas l'image enregistrée.

Viseur

Une technologie de précision extrêmement haute est employée pour produire l'écran du viseur présentant un total approximatif de 113 000 pixels. Le résultat est de plus de 99,99 % de pixels actifs pour 0,01 % de pixels inactifs ou toujours allumés. Cependant, cela n'est pas un mauvais fonctionnement et n'affecte pas l'image enregistrée.

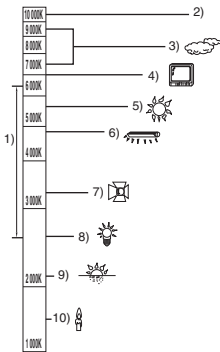
■ Vérifications périodiques

- Pour maintenir la qualité d'image la plus haute possible, nous vous recommandons de remplacer les pièces usées telles que les têtes après environ 1000 heures d'utilisation. (Ceci, cependant, dépend des conditions d'utilisation incluant la température, l'humidité et la poussière.)

Explication des termes

■ Balance des blancs automatique

Le réglage de la balance des blancs reconnaît la couleur de la lumière et règle ainsi la couleur blanche qui deviendra d'un blanc pur. Le caméscope détermine la teinte de la lumière qui passe à travers l'objectif et le capteur de la balance des blancs, jugeant ainsi les conditions d'enregistrement et sélectionne le réglage de la teinte le plus proche. Ceci est appelé réglage de la balance des blancs automatique. Cependant, comme le caméscope enregistre seulement les informations de la couleur blanche sous plusieurs sources de lumière, le réglage de la balance des blancs automatique ne fonctionne pas normalement sous d'autres sources de lumière.



Hors de la plage de réglage de la balance des blancs automatique, l'image deviendra rougeâtre ou bleuâtre. Même dans la plage de réglage de la balance des blancs automatique, le caméscope peut ne pas fonctionner correctement s'il y a plus d'une source de lumière. Pour la lumière à l'extérieure de la fonctionnalité de la plage de réglage de la balance des blancs automatique, utilisez le mode de réglage manuel de la balance des blancs.

- 1) La plage de réglage de la balance des blancs automatique de ce caméscope
- 2) Ciel bleu
- 3) Ciel couvert (pluie)
- 4) Écran télé
- 5) Soleil
- 6) Lampe fluorescente blanche
- 7) Ampoule halogène
- 8) Ampoule à incandescence
- 9) Aube ou crépuscule
- 10) Bougies

■ Balance des blancs

Le réglage de la balance des blancs détermine la couleur blanche sous différentes sources de lumière. En reconnaissant quelle est la lumière blanche sous la lumière du soleil et quelle est la couleur blanche sous une lampe à incandescence, le caméscope peut régler la balance parmi les autres couleurs.

Puisque la couleur blanche est la référence de toutes les couleurs, le caméscope peut enregistrer des images ayant une teinte naturelle s'il peut reconnaître la référence de la couleur blanche.

■ Mise au point automatique

La mise au point automatique bouge automatiquement l'objectif vers l'avant ou l'arrière à l'intérieur du caméscope pour amener le sujet à être mis au point.

La mise au point automatique a les caractéristiques suivantes.

- S'ajuste pour que les lignes verticales d'un sujet soient vues plus nettement.
- Essaie d'amener un sujet à haut contraste à être mis au point.
- Fait la mise au point au centre de l'écran uniquement.

À cause de ces caractéristiques, la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement dans les situations suivantes. Enregistrez les images en mode de mise au point manuelle.

Enregistrement d'un sujet ayant une extrémité proche du caméscope et l'autre extrémité loin de lui

- Comme la mise au point automatique se règle au centre d'une image, il peut être impossible de mettre au point un sujet qui est placé à la fois en avant plan et en arrière-plan.

Enregistrement d'un sujet derrière une vitre sale ou poussiéreuse

- Le sujet derrière la vitre ne peut pas être mis au point parce que celle-ci se fait sur la vitre sale.

Enregistrement d'un sujet qui est entouré par des objets à la surface vernis ou par des objets hautement réfléchissants

- L'enregistrement du sujet peut être flou parce que le caméscope fait la mise au point sur les objets à la surface vernis ou sur les objets hautement réfléchissants.

Enregistrement d'un sujet dans un environnement sombre

- Le caméscope ne peut pas faire la mise au point correctement parce que les informations lumineuses qui passent à travers l'objectif sont considérablement diminuées.

Enregistrement d'un sujet à mouvement rapide

- Comme la lentille interne de la mise au point bouge mécaniquement, elle ne peut pas suivre un sujet à mouvement rapide.

Enregistrement d'un sujet avec peu de contraste

- Un sujet avec peu de contraste, tel qu'un mur blanc, peut devenir bleuâtre parce que le caméscope obtient la mise au point en se basant sur les lignes verticales d'une image.

Spécifications

Caméscope numérique

Informations pour votre sécurité

Source d'alimentation:

9,3 c.c./7,2 V

Consommation d'énergie:

Enregistrement

4,1 W

Format d'enregistrement:

Mini DV (Format SD vidéo numérique)

Bande utilisée:

Bande vidéo numérique de 6,35 mm

Durée d'enregistrement/lecture:

SP: 80 min; LP: 120 min (avec le DVM80)

Vidéo

Système d'enregistrement:

Composant numérique

Système de télévision:

Standard EIA: 525 lignes, 60 champs signal couleur
NTSC

Audio

Système d'enregistrement:

Enregistrement numérique PCM

16 bits (48 kHz/2 canaux), 12 bits (32 kHz/4 canaux)

Capteur image:

Capteur d'image DCC de 1/6 pouce

[Pixels actifs]

Image en mouvement: 290 K (4:3), 380 K (16:9)/

Image fixe: 290 K (4:3), 380 K (16:9)/

Total: 800 K

Objectif:

Diaphragme auto, F1.9 à F4.3, Longueur focale;

1,8 mm à 75,6 mm, Macro (Grande portée AF)

Zoom:

Puissance zoom 42:1

Écran:

2,7 pouces, à cristaux liquides

Viseur:

Viseur couleur électronique

Microphone:

Stéréo (avec fonction directionnelle)

Haut-parleur:

1 haut-parleur rond Ø 20 mm

Éclairage standard:

1 400 lx

Éclairage minimum requis:

6 lx

2 lx (Fonction MagicPix)

Niveau de sortie vidéo:

1,0 V c.-à-c., 75 Ω

Niveau de sortie audio (Ligne):

316 mV, 600 Ω

Interface numérique:

Prise d'entrée/sortie DV (IEEE1394, 4-broches)

Dimensions:

67,0 mm (L)×84,5 mm (H)×119,3 mm (P)

[2,638 po (L)×3,327 po (H)×4,697 po (P)]

(sauf les parties saillantes)

Poids:

Environ 390 g (0,86 lb)

(sans la batterie fournie, cassette DV et protège-objectif)

Température de fonctionnement:

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Humidité de fonctionnement:

10 % à 80 %

Adaptateur secteur

Informations pour votre sécurité

Source d'alimentation:

110 V à 240 V c.a., 50/60 Hz

Consommation d'énergie:

19 W

Sortie c.c.:

9,3 V c.c., 1,2 A (Opération du caméscope)

8,4 V c.c., 0,65 A (Recharge de la batterie)

Dimensions:

92 mm (L)×33 mm (H)×61 mm (P)

[3,6 po (L)×1,3 po (H)×2,4 po (P)]

Poids:

Environ 115 g (0,25 lb)

Les spécifications peuvent changer sans avis préalable.

Accessoires du caméscope

N° de pièce	Illustration	Description
VW-VBG130*1		Bloc-batterie rechargeable au lithium-ion 1320 mAh
VW-VBG260*1		Bloc-batterie rechargeable au lithium-ion 2640 mAh
VW-VBG6*1*2		Bloc-batterie rechargeable au lithium-ion 5800 mAh
VW-VH04		Étui de transport de la batterie
PV-DDC9-K		Câble d'interface DV (4 broches à 4 broches)

*1 Concernant le temps de recharge de la batterie et le temps d'enregistrement disponible, reportez-vous à la page -13-.

*2 L'ensemble de support de batterie VW-VH04 (en option) est nécessaire.

Nota: Les accessoires et/ou les numéros de modèle peuvent varier selon les pays. Consultez le détaillant de la région.

Garantie

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Caméscopes - Un (1) an, pièces et main-d'oeuvre

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.

PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter

notre service à la clientèle au : N° de téléphone : (905) 624-5505

Ligne sans frais : 1-800-561-5505

N° de télécopieur : (905) 238-2360

Lien courriel : « Support à la clientèle » à www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter notre site www.panasonic.ca pour connaître le centre de service agréé le plus près de votre domicile :

Lien : « Centres de service » sous « Support à la clientèle »

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Index

A		Mode sports	30
Accessoires du caméscope	53	Molette de sélection de mode	14
Adaptateur secteur	12, 48	O	
Auto slow shutter	30	Obstruction des têtes vidéo	46
B		Ouverture	33
Balance des blancs	31	P	
C		Paramétrage date/heure	15
Changement de la langue	20	PhotoShot	25
Chargement de la batterie	12	R	
Compensation de lumière en contre-jour	26	Recherche des blancs	24
Condensation	46	Répétition lecture	34
Contrôle enregistrement	24	V	
D		Viseur	16, 49
Démarrage rapide	16	Vitesse d'enregistrement	22
Doublage	36	Vitesse d'obturation	33
Doublage numérique	37	Volume sonore	34
Durée bande restante	41	Z	
E		Zoom	25
Écran à cristaux liquides	15, 49	Zoom numérique	26
Enregistrement avec la lampe à diode intégrée	21		
Enregistrement de vous-même	26		
F			
Fonction de stabilisation optique de l'image	29		
Fonction grille de référence	29		
Fonction MagicPix	27		
Fonction panoramique	29		
Fonction plein écran	29		
Fonction réduction du bruit du vent	28		
Fondu	28		
Format de l'image	29		
G			
Garantie	54		
L			
Languette de prévention d'effacement	18		
Lecture image par image	35		
M			
Microphone directionnel	26		
Mise au point manuelle	32		
Mode aide	19		
Mode de lissage de la carnation	27		
Mode éclairage faible	30		
Mode mer et neige	30		
Mode portrait	30		
Mode projecteur	30		
Mode scène	30		
Mode SP/LP	22		

Panasonic[®]

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive,
Mississauga, Ontario
L4W 2T3
(905) 624-5010

www.panasonic.ca

© 2007 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.



Imprimé en Indonésie
LSQT1285 B
F1107SQ1038